

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του άρθρου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση

98/733/ΔΕΥ:

- * Κοινή δράση, της 21ης Δεκεμβρίου 1998, που θεσπίστηκε από το Συμβούλιο δυνάμει του άρθρου K.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, σχετικά με το αξιόπιστο της συμμετοχής σε εγκληματική οργάνωση, στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης 1
- Δήλωση του Συμβουλίου 3
- Δήλωση της αυστριακής αντιπροσωπείας σχετικά με το άρθρο 3 3
- Δήλωση της αντιπροσωπείας της Δανίας σχετικά με το άρθρο 3 3
- Δήλωση τη γερμανικής αντιπροσωπείας σχετικά με το άρθρο 4 δεύτερο εδάφιο 3
- Δήλωση της βελγικής αντιπροσωπείας σχετικά με το άρθρο 1 3

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2821/98 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1998, για την τροποποίηση της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί των προσθέτων υλών στη διατροφή των ζώων όσον αφορά την ανάκληση άδειας χρησιμοποίησης ορισμένων αντιβιοτικών 4
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2822/98 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1998, για την προσωρινή, συνολική ή μερική αναστολή των αυτόνομων δασμών του κοινού δασμολογίου για ορισμένα προϊόντα αλιείας (1999) 9
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2823/98 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1998, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 730/98 για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης αυτόνομων κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα προϊόντα της αλιείας 12
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2824/98 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1998, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1734/94 για τη χρηματοδοτική και τεχνική συνεργασία με τα Κατεχόμενα Εδάφη 13

* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2825/98 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1998, για απαλλαγή από τον δασμό του κοινού δασμολογίου που εφαρμόζεται στις εισαγωγές στην Κοινότητα παρασκευασμάτων και κονσερβών σαρδέλας καταγωγής Μαρόκου	15
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2826/98 της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με τη διακοπή της αλιείας μαύρου μπακαλιάρου από σκάφη με σημαία της Δανίας.	16
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2827/98 της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με τη διακοπή της αλιείας παπαλίνας από σκάφη με σημαία της Δανίας.	17
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2828/98 της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με τη διακοπή της αλιείας της σαρδελορέγγας από σκάφη με σημαία της Φινλανδίας	18
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2829/98 της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με τη διακοπή της αλιείας ρέγγας από σκάφη με σημαία του Ηνωμένου Βασιλείου.	19
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2830/98 της Επιτροπής, της 28ης Δεκεμβρίου 1998, περί χορηγήσεως σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια.	20
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2831/98 της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου όσον αφορά τους εισαγωγικούς δασμούς στον τομέα του ρυζιού	25
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2832/98 της Επιτροπής, της 28ης Δεκεμβρίου 1998, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	27
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2833/98 της Επιτροπής, της 28ης Δεκεμβρίου 1998, για την τροποποίηση των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών.	29
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2834/98 της Επιτροπής, της 28ης Δεκεμβρίου 1998, για την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β στον τομέα των οπωροκηπευτικών	32
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2835/98 της Επιτροπής, της 28ης Δεκεμβρίου 1998, για τον καθορισμό των κοινοτικών τιμών στην παραγωγή και των κοινοτικών τιμών κατά την εισαγωγή για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας	33
* Οδηγία 98/100/ΕΚ της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1998, για τροποποίηση της οδηγίας 92/76/ΕΟΚ περί αναγνώρισεως προστατευόμενων περιοχών που είναι εκτεθειμένες σε ιδιαίτερους φυτοϋγειονομικούς κινδύνους στην Κοινότητα	35

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

98/734/ΕΚ:

* Απόφαση της Επιτροπής, της 30ής Νοεμβρίου 1998, σχετικά με κοινό τεχνικό κανονισμό για κινητούς δορυφορικούς επίγειους σταθμούς (LMES) που λειτουργούν στις ζώνες συχνοτήτων 1,5/1,6 GHz ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 3695]	37
--	----

Ανακοίνωση προς τους αναγνώστες (βλέπε σελίδα 3 του εξωφύλλου)

(1) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του άρθρου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ

της 21ης Δεκεμβρίου 1998

που θεσπίστηκε από το Συμβούλιο δυνάμει του άρθρου Κ.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, σχετικά με το αξιόποινο της συμμετοχής σε εγκληματική οργάνωση, στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης (1)

(98/733/ΔΕΥ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο Κ.3, παράγραφος 2, στοιχείο β),

την έκθεση της ομάδας υψηλού επιπέδου για το οργανωμένο έγκλημα, η οποία εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Αμστερνταμ της 16ης και 17ης Ιουνίου 1997, και ιδίως τη σύσταση αριθ. 17 του σχεδίου δράσης,

Εκτιμώντας ότι το Συμβούλιο θεωρεί ότι η σοβαρότητα και η εξέλιξη ορισμένων μορφών οργανωμένης εγκληματικότητας καθιστούν αναγκαία την ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως όσον αφορά τις ακόλουθες αξιόποινες πράξεις: διακίνηση ναρκωτικών, εμπορία ανθρώπων, τρομοκρατία, παράνομη διακίνηση έργων τέχνης, νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, σοβαρά οικονομικά εγκλήματα, εκβιασμός και άλλες πράξεις βίας στρεφόμενες κατά της ζωής, της σωματικής ακεραιότητας ή της ελευθερίας του ατόμου είτε προξενούσες συλλογικό κίνδυνο για άτομα,

Εκτιμώντας ότι, για την αντιμετώπιση των διαφόρων κινδύνων που απειλούν τα κράτη μέλη, απαιτείται μια κοινή προσέγγιση της συμμετοχής στις δραστηριότητες των εγκληματικών οργανώσεων,

Εκτιμώντας ότι, τα κράτη μέλη, κατά την εφαρμογή της παρούσας κοινής δράσης, θα προσπαθήσουν να εφαρμόσουν ή να διευκολύνουν τη λήψη των μέτρων για την προστασία των μαρτύρων ή/και των συνεργαζομένων με τη δικαιοσύνη ατόμων, στα πλαίσια της καταπολέμησης του διεθνούς οργανωμένου εγκλήματος, που προβλέπονται στα ψηφίσματα του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1995 (2) και της 20ης Δεκεμβρίου 1996 (3),

Επαναλαμβάνοντας ότι εμπιστεύεται τη δομή και τη λειτουργία της έννομης τάξης των κρατών μελών και την ικανότητά τους να εγγυηθούν δίκαιη δίκη,

Εκτιμώντας ότι τα κράτη μέλη επιθυμούν να εξασφαλίσουν ότι όσοι συμμετέχουν στις δραστηριότητες εγκληματικών οργανώσεων δεν θα μπορούν να αποφύγουν τις έρευνες και τη δίωξη σχετικά με τις αξιόποινες πράξεις που καλύπτει η παρούσα κοινή δράση· προς το σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη θα διευκολύνουν τη δικαστική συνεργασία κατά τις έρευνες και τη δίωξη των εν λόγω αξιόποινων πράξεων,

Υπενθυμίζοντας ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα όπως περιγράφονται στην ευρωπαϊκή σύμβαση για την προστασία των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, της οποίας όλα τα κράτη μέλη είναι μέρη, και ιδίως τις διατάξεις περί ελευθερίας της έκφρασης, του συνέρχεσται ειρηνικώς και της ελευθερίας του συνεταιρίζεσθαι,

Έχοντας εξετάσει τις απόψεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου κατόπιν διαβουλεύσεων σύμφωνα με το άρθρο Κ.6 της συνθήκης (4),

ΘΕΣΠΙΖΕΙ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ:

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς της παρούσας κοινής δράσης, ως «εγκληματική οργάνωση» νοείται η εγκαθιδρυμένη επί ένα χρονικό διάστημα και διαρθρωμένη ένωση περισσότερων των δύο προσώπων, που δρουν από κοινού προκειμένου να διαπράξουν αξιόποινες πράξεις που επισύρουν ποινή στερητική της ελευθερίας ή μέτρο ασφαλείας στερητικό της ελευθερίας μεγίστης διάρκειας τουλάχιστον τεσσάρων ετών, ή βαρύτερη ποινή, εφόσον οι εν λόγω αξιόποινες πράξεις αποτελούν αυτοσκοπό ή μέσον για τον προσπορισμό περιουσιακών οφελημάτων και, ενδεχομένως, για τον αθέμιτο επηρεασμό της λειτουργίας δημόσιων αρχών.

Στις αναφερθείσες στο πρώτο εδάφιο αξιόποινες πράξεις περιλαμβάνονται και οι αναφερόμενες στο άρθρο 2 της σύμβασης Ευροπολ καθώς και στο παράρτημά της και οι οποίες επισύρουν ποινή τουλάχιστον ισοδύναμη προς την προβλεπόμενη στο πρώτο εδάφιο.

(1) Επιφύλαξη κοινοβουλευτικής εξέτασης από τη βελγική αντιπροσωπία.

(2) ΕΕ C 327 της 7. 12. 1995, σ. 5.

(3) ΕΕ C 10 της 11. 1. 1997, σ. 1.

(4) Γνώμη που διατυπώθηκε στις 20 Νοεμβρίου 1997.

Άρθρο 2

1. Προς διευκόλυνση της καταπολέμησης των εγκληματικών οργανώσεων, κάθε κράτος μέλος υποχρεούται, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 6, να μεριμνήσει ώστε ο ένας ή και οι δύο τρόποι συμπεριφοράς που περιγράφονται κατωτέρω, να επισύρουν αποτελεσματικές, σύμμετρες και αποτρεπτικές ποινικές κυρώσεις:

α) Η συμπεριφορά κάθε προσώπου, το οποίο εκ προθέσεως και εν γνώσει είτε του σκοπού και της εν γένει εγκληματικής δραστηριότητας της οργάνωσης είτε της πρόθεσης της οργάνωσης να διαπράξει τις εν λόγω αξιόποινες πράξεις, συμμετέχει ενεργά:

— στις εγκληματικές δραστηριότητες οργάνωσης, οι οποίες εμπίπτουν στο άρθρο 1, ακόμη και αν το πρόσωπο αυτό δεν συμμετέχει στην καθ' εαυτήν εκτέλεση των εν λόγω αξιοποιώνων πράξεων και, υπό την επιφύλαξη των γενικών αρχών του ποινικού δικαίου του οικείου κράτους μέλους, ακόμα και αν η εκτέλεση των εν λόγω αξιοποιώνων πράξεων δεν υλοποιηθεί,

— στις λοιπές δραστηριότητες της οργάνωσης, γνωρίζοντας επίσης ότι η συμμετοχή του συμβάλλει στην πραγματοποίηση των εγκληματικών δραστηριοτήτων της οργάνωσης οι οποίες εμπίπτουν στο άρθρο 1.

β) Η συμπεριφορά προσώπου, το οποίο έχει συνάψει με ένα ή περισσότερα πρόσωπα, συμφωνία για άσκηση δραστηριότητας, η οποία, εάν υλοποιηθεί, ισοδυναμεί με διάπραξη των αξιοποιώνων πράξεων οι οποίες εμπίπτουν στο άρθρο 1, ακόμη και όταν το πρόσωπο αυτό δεν συμμετέχει στην καθ' εαυτήν εκτέλεση της δραστηριότητας.

2. Τα κράτη μέλη, ανεξαρτήτως του εάν επέλεξαν να θεωρήσουν αξιόποινη τη μορφή συμπεριφοράς που προβλέπεται στην παράγραφο 1 στοιχεία α) ή β), παρέχουν αμοιβαίως την ευρύτερη δυνατή συνδρομή, όσον αφορά τις αξιόποινες πράξεις που καλύπτονται από το παρόν άρθρο, καθώς και όσον αφορά τις αξιόποινες πράξεις που καλύπτονται από το άρθρο 3 παράγραφος 4 της σύμβασης σχετικά με την έκδοση μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία καταρτίστηκε από το Συμβούλιο στις 27 Σεπτεμβρίου 1996.

Άρθρο 3

Κάθε κράτος μέλος μεριμνά ώστε τα νομικά πρόσωπα να μπορούν να θεωρούνται ποινικώς ή άλλως πως υπεύθυνα, για τις αξιόποινες πράξεις, οι οποίες εμπίπτουν στο άρθρο 2 παράγραφος 1 και οι οποίες διαπράττονται από το εν λόγω νομικό πρόσωπο, σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που καθορίζονται από το εθνικό του δίκαιο. Η ευθύνη αυτή του νομικού προσώπου δεν αποκλείει την ποινική ευθύνη των φυσικών προσώπων που είναι αυτορργοί ή συνεργοί σε αυτές τις αξιόποινες πράξεις. Κάθε κράτος μέλος μεριμνά, ειδικότερα, ώστε να επιβάλλονται στα νομικά πρόσωπα

αποτελεσματικές, σύμμετρες και αποτρεπτικές ποινές και κυρώσεις περιουσιακής και οικονομικής φύσεως.

Άρθρο 4

Κάθε κράτος μέλος εξασφαλίζει ότι χωρεί δίωξη για τις προβλεπόμενες στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχεία α) ή β) μορφές συμπεριφοράς που εκδηλώθηκαν στην επικράτεια του, ανεξαρτήτως του τόπου στην επικράτεια των κρατών μελών όπου εδρεύει ή ασκεί τις εγκληματικές της δραστηριότητες η οργάνωση ή του τόπου όπου ασκείται η δραστηριότητα η οποία αποτελεί το αντικείμενο της συμφωνίας, που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β).

Όταν περισσότερα του ενός κράτη μέλη είναι αρμόδια να εκδικάσουν πράξεις συμμετοχής σε εγκληματική οργάνωση, προβαίνουν σε μεταξύ τους διαβουλεύσεις ώστε να συντονίσουν τη δράση τους προκειμένου να επιτευχθεί αποτελεσματική δίωξη, λαμβανομένου ιδίως υπόψη του τόπου όπου ευρίσκονται τα διάφορα στοιχεία της οργάνωσης, στην επικράτεια των οικείων κρατών μελών.

Άρθρο 5

1. Σε περιπτώσεις όπου εφαρμόζεται η σύμβαση σχετικά με την έκδοση μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία καταρτίστηκε από το Συμβούλιο στις 27 Σεπτεμβρίου 1996, η παρούσα κοινή δράση δεν θίγει καθ' οιονδήποτε τρόπο τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη σύμβαση ή την ερμηνεία αυτής.

2. Η παρούσα κοινή δράση δεν εμποδίζει τα κράτη μέλη να προσδώσουν αξιόποινο χαρακτήρα στη συμπεριφορά σε σχέση με εγκληματική οργάνωση που έχει ευρύτερο πεδίο εφαρμογής από το οριζόμενο στο άρθρο 2 παράγραφος 1.

Άρθρο 6

Κάθε κράτος μέλος υποβάλλει, κατά το έτος που έπεται της έναρξης της ισχύος της παρούσας κοινής δράσης, κατάλληλες προτάσεις για την εφαρμογή της, προκειμένου να εξεταστούν από τις αρμόδιες αρχές ενόψει της έγκρισής τους.

Άρθρο 7

Η παρούσα κοινή δράση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της.

Άρθρο 8

Η παρούσα κοινή δράση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1998.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. BARTENSTEIN

Δήλωση του Συμβουλίου

Το Συμβούλιο θα αξιολογήσει μέχρι το Δεκέμβριο 1999, κατά πόσον τα κράτη μέλη έχουν συμμορφωθεί προς τις υποχρεώσεις που τους επιβάλλει η παρούσα κοινή δράση, και ιδίως κατά πόσον έχουν εφαρμόσει το άρθρο 2 αυτής. Μ' αυτή την ευκαιρία θα αποφασίσει κατά πόσον θα συνεχίσει να προβαίνει σ' αυτήν την τακτική αξιολόγηση.

Προς τούτο, θα υποβληθεί στο Συμβούλιο, έκθεση βάσει των πληροφοριών που θα παράσχουν τα κράτη μέλη και στο πλαίσιο του μηχανισμού αξιολόγησης που θέσπισε το Συμβούλιο στις 5 Δεκεμβρίου 1997, βάσει του οποίου:

- διαπιστώνεται η πρόοδος υλοποίησης της παρούσας κοινής δράσης,
- περιγράφονται τα εφαρμοζόμενα εθνικά μέτρα δυνάμει της παρούσας κοινής δράσης, και ιδίως εξετάζονται οι πρακτικές δίωξης των αξιολογίων πράξεων που καλύπτονται από την παρούσα κοινή δράση,
- εξετάζονται όλα τα αναγκαία μέτρα, με τα οποία καθίσταται αποτελεσματικότερη η δικαστική συνεργασία όσον αφορά τις αξιόποινες πράξεις που καλύπτει η παρούσα κοινή δράση, εξετάζοντας, μεταξύ άλλων, τις προθεσμίες της δικαστικής συνεργασίας και το κατά πόσον το διττό αξιόποινο που υφίσταται στην εθνική νομοθεσία εμποδίζει τη δικαστική συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών,
- εξηγούνται οι λόγοι, για τους οποίους ενδεχομένως βραδύνει η εφαρμογή της παρούσας κοινής δράσης.

Δήλωση της αυστριακής αντιπροσωπείας σχετικά με το άρθρο 3

Η Αυστρία παραπέμπει στην προβλεπόμενη στο άρθρο 18 παράγραφος 2 του δευτέρου πρωτοκόλλου της σύμβασης για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (EE C 221 της 19. 7. 1997, σ. 11), δυνατότητα που της παρεχωρήθη να αναστείλει επί πενταετία τη δέσμευσή της από τα άρθρα 3 και 4 του πρωτοκόλλου αυτού και δηλώνει ότι εντός της αυτής προθεσμίας θα συμμορφωθεί προς τις υποχρεώσεις που της επιβάλλει το άρθρο 3 της κοινής δράσης.

Δήλωση της αντιπροσωπείας της Δανίας σχετικά με το άρθρο 3

Η Δανία δηλώνει ότι δεν προτίθεται, προς εφαρμογήν του άρθρου 3, να επεκτείνει την ισχύουσα δανική νομοθεσία περί ποινικής ευθύνης των νομικών προσώπων.

Δήλωση τη γερμανικής αντιπροσωπείας σχετικά με το άρθρο 4 δεύτερο εδάφιο

Η Γερμανία θεωρεί δεδομένο ότι, στο πλαίσιο των διαβουλεύσεων που προβλέπονται στο άρθρο 4 δεύτερο εδάφιο, θα ληφθεί δεόντως υπόψιν η κύρια εστία, π.χ. περιοχή δράσης, της εγκληματικής οργάνωσης ή στοιχείου αυτής.

Δήλωση της βελγικής αντιπροσωπείας σχετικά με το άρθρο 1

Η βελγική αντιπροσωπεία φρονεί ότι στον κατ' άρθρο 1 ορισμό της εγκληματικής οργάνωσης εμπίπτουν και οι μέθοδοι δράσης (*modi operandi*) τις οποίες χρησιμοποιούν οι δράστες των εγκλημάτων. Πρόκειται για τον εκφοβισμό, την απειλή, τη βία, διάφορες μορφές απάτης ή ακόμη για τη χρήση της δωροδοκίας και για τη χρησιμοποίηση εμπλοκών ή άλλων επιχειρήσεων με σκοπό τη συγκάλυψη ή τη διευκόλυνση της τέλεσης των εγκλημάτων.

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2821/98 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Δεκεμβρίου 1998

για την τροποποίηση της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί των προσθέτων υλών στη διατροφή των ζώων όσον αφορά την ανάκληση άδειας χρησιμοποίησης ορισμένων αντιβιοτικών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης του 1994, και ιδίως το άρθρο 151 σε σχέση με το παράρτημα XV τίτλος VII σημείο E παράγραφος 4 της πράξης,

την οδηγία 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1970, σχετικά με τις πρόσθετες ύλες στη διατροφή των ζώων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 11, παράγραφος 3,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι δόθηκε έγκριση στο Βασίλειο της Σουηδίας, σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στο παράρτημα XV της πράξης προσχώρησης να διατηρηθεί η νομοθεσία που ίσχυε πριν από την προσχώρηση, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1998, όσον αφορά την απαγόρευση της χρησιμοποίησης στη διατροφή των ζώων πρόσθετων υλών που ανήκουν στις ομάδες των αντιβιοτικών· ότι το Βασίλειο της Σουηδίας υπέβαλε στις 2 Φεβρουαρίου 1998 αιτήσεις προσαρμογής που συνοδεύονταν από επιστημονικές αιτιολογήσεις για τα αντιβιοτικά αβιλαμυκίνη, θακτρακίνη-άλας με ψευδάργυρο, φλαβοφωσφολιπόλη, αδρακίνη και αβοπαρκίνη, σπειραμυκίνη, φωσφορική τυλοζίνη και βιργινιαμυκίνη· ότι η Επιτροπή υποχρεούται να λάβει απόφαση πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1998 σχετικά με τις αιτήσεις προσαρμογής που υπέβαλε το Βασίλειο της Σουηδίας·
- (2) ότι σύμφωνα με το άρθρο 11, της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ, ένα κράτος μέλος μπορεί να αναστείλει προσωρινά την άδεια χρησιμοποίησης μιας από τις πρόσθετες ύλες της οδηγίας εάν, βάσει μιας αιτιολόγησης λόγω νέων δεδομένων ή νέας εκτίμησης των υφιστάμενων στοιχείων που πραγματοποιήθηκε μετά την έγκριση των εν λόγω διατάξεων διαπιστώσει ότι αυτή η πρόσθετη ύλη παρουσιάζει κίνδυνο για την

υγεία των ζώων ή των ανθρώπων ή για το περιβάλλον·

- (3) ότι η Δημοκρατία της Φινλανδίας απαγόρευσε, μετά τη λήξη της παρέκκλισης που της είχε χορηγηθεί από την πράξη προσχώρησης, τη χρησιμοποίηση στο έδαφός της, της φωσφορικής τυλοζίνης και της σπειραμυκίνης στη διατροφή των ζώων, από την 1η Ιανουαρίου 1998, βάσει αιτιολόγησης που είχε υποβάλει στις 12 Μαρτίου 1997 σύμφωνα με τις υποχρεώσεις της που προκύπτουν από την πράξη προσχώρησης·
- (4) ότι το Βασίλειο της Δανίας απαγόρευσε τη χρησιμοποίηση στο έδαφός του της βιργινιαμυκίνης στη διατροφή των ζώων στις 15 Ιανουαρίου 1998· ότι γνωστοποίησε στα άλλα κράτη μέλη και στην Επιτροπή τους λόγους οι οποίοι δικαιολογούν την απόφασή του στις 13 Μαρτίου 1998 και την 1η Απριλίου 1998·
- (5) ότι, δυνάμει του άρθρου 3Α στοιχείο ε) της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ, η άδεια χρησιμοποίησης μιας ουσίας δεν χορηγείται εάν, για σοβαρούς λόγους που αφορούν την υγεία των ανθρώπων ή των ζώων, η ουσία αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για κτηνιατρικούς ή ιατρικούς λόγους·
- (6) ότι η άδεια χρησιμοποίησης της αβοπαρκίνης που ανήκει στα γλυκολεπτιδία αποσύρθηκε στις 30 Ιανουαρίου 1997⁽²⁾, ως μέτρο πρόληψης προσωρινού χαρακτήρα· ότι η εν λόγω απαγόρευση πρέπει να επανεξεταστεί από την Επιτροπή πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1998 βάσει των αποτελεσμάτων των διαφόρων ερευνών σχετικά με την ανάπτυξη αντοχής από τη χρήση αντιβιοτικών, ειδικότερα των γλυκολεπτιδίων καθώς και του προγράμματος παρακολούθησης της αντιμικροβιακής αντοχής στα ζώα στα οποία έχουν χορηγηθεί αντιβιοτικά, που πραγματοποιείται ιδίως από τους υπεύθυνους εμπορίας των εν λόγω προσθέτων υλών· ότι κανένα νέο στοιχείο δεν έχει διαβιβαστεί μέχρι σήμερα στην Επιτροπή, άρα δεν αιτιολογείται η επανεξέταση της απαγόρευσης·

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 14. 12. 1970, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 98/19/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 96 της 28. 3. 1998, σ. 39).

⁽²⁾ Οδηγία 97/6/ΕΚ της Επιτροπής, της 30ής Ιανουαρίου 1997, για την τροποποίηση της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τις πρόσθετες ύλες στη διατροφή των ζώων (ΕΕ L 35 της 5. 2. 1997, σ. 11).

- (7) ότι, εξάλλου, αποφασίστηκε στις 12 Ιανουαρίου 1998 ⁽¹⁾, για λόγους πρόληψης να μην παραταθεί η άδεια χρησιμοποίησης ενός άλλου γλυκοπεπτιδίου, της αρδακίνης, εφόσον δεν είναι ακόμη διαθέσιμα τα αποτελέσματα των ερευνών που πρέπει να πραγματοποιηθούν για την αβοπαρκίνη·
- (8) ότι η Επιτροπή ζήτησε τη γνώμη της επιστημονικής επιτροπής ζωοτροφών (SCAN) για το εάν πρέπει η φωσφορική τυλοζίνη να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για σοβαρούς λόγους που αφορούν την υγεία των ανθρώπων ή των ζώων και η σπειραμυκίνη για την κτηνιατρική· ότι μετά από εξέταση των λόγων για τους οποίους στη Φινλανδία απαγορεύτηκαν οι εν λόγω μακρολίδες ως πρόσθετες ύλες, η Επιτροπή διαπιστώνει, στη γνώμη που εξέδωσε στις 5 Φεβρουαρίου 1998 ότι τα στοιχεία που υποβλήθηκαν δεν αποδεικνύουν επαρκώς ότι η χρήση των μακρολιδών ως προσθέτων υλών στις ζωοτροφές παρουσιάζει σημαντικό κίνδυνο για την υγεία των ανθρώπων ή των ζώων και ότι λόγω έλλειψης επαρκών αποδεικτικών στοιχείων σχετικά με την επιδημιολογία και την εξάπλωση της αντοχής των βακτηριδίων στις μακρολίδες, δεν δικαιολογείται η απαγόρευση των εν λόγω ουσιών ως προσθέτων υλών·
- (9) ότι η SCAN αναγνωρίζει ωστόσο ότι η ευρεία χρήση των μακρολιδών ως προσθέτων υλών στις ζωοτροφές θα ενισχύσει μακροπρόθεσμα κατά τρόπο πολύ πιο σημαντικό τη συνολική τάση επιλογής των ανθεκτικών βακτηριδίων από ότι εάν οι μακρολίδες χρησιμοποιούνται μόνο για κτηνιατρικούς σκοπούς· ότι, επίσης, η SCAN αναγνωρίζει ότι η πιθανότητα να μεταφερθούν από τα ζώα στον άνθρωπο οι ανθεκτικοί εντερόκοκκοι ή τα γονίδια κωδικοποίησης της αντοχής *erm* θα είναι πολύ μεγαλύτερη εφόσον θα είναι αυξημένη η εμφάνιση των ανθεκτικών εντερόκοκκων στα ζώα· ότι η SCAN πιστεύει ότι ο κίνδυνος για τον άνθρωπο από μια πιθανή αύξηση του δυναμικού αντοχής στα ζώα δεν έχει αποδειχθεί, ούτε αποκλεισθεί, αλλά αναμένει ότι η απόδειξη του πραγματικού κινδύνου θα πραγματοποιηθεί·
- (10) ότι η SCAN τονίζει επίσης ότι οι μεμονωμένοι εντερόκοκκοι χοίρων οι οποίοι είναι ανθεκτικοί στην τυλοζίνη είναι επίσης σχεδόν όλοι ταυτόχρονα ανθεκτικοί στην ερυθρομυκίνη, αντιβιοτικό της οικογένειας των μακρολιδών σημαντικό για την ιατρική, ιδίως για τη θεραπευτική αγωγή των λοιμώξεων του αναπνευστικού συστήματος· ότι η επιστημονική επιτροπή διαπιστώνει ότι ακόμη και εάν η διασταυρούμενη αντοχή στις λινκοζαμίδες και στις στρεπτογραμίνες δεν έχει ελεγχθεί στη Φινλανδία, η αντοχή στις μακρολίδες στους εντερόκοκκους είναι σύμφωνα με τα διαθέσιμα στοιχεία συχνά κωδικοποιημένη από τα διάφορα γονίδια *erm* προσδίδοντας έτσι την αντοχή στις λινκοζαμίδες και στην στρεπτογραμίνη Β· ότι πρόκειται για κλινικό πρόβλημα στην ιατρική εάν οι εντερόκοκκοι που είναι ανθεκτικοί στις μακρολίδες είναι επίσης ανθεκτικοί στην στρεπτογραμίνη Β· ότι δύο λινκοζαμίδες χρησιμοποιούνται για θεραπευτικούς σκοπούς στην ιατρική, δηλαδή η λινκομυκίνη και η κλινδαμυκίνη· ότι δύο στρεπτογραμίνες είναι σημαντικές για θεραπευτικούς σκοπούς στην ιατρική, στη θεραπευτική αγωγή, ως εσχάτη λύση των εντερόκοκκων που είναι ανθεκτικοί στην βανκομυκίνη, δηλαδή η πριστιναμυκίνη και ο συνδυασμός δαλφοπριστίνης/κινουπριστίνης·
- (11) ότι η SCAN τονίζει επίσης ότι ορισμένα πειράματα σε ποντίκια έδειξαν ότι μπορεί να γίνει μεταβίβαση *in vivo* της αντοχής των εντερόκοκκων στην ερυθρομυκίνη προς άλλα βακτηρίδια· ότι, επίσης, η SCAN διευκρινίζει ότι οι ζωικοί εντερόκοκκοι οι οποίοι είναι ανθεκτικοί στην ερυθρομυκίνη μπορούν να εγκατασταθούν στον ανθρώπινο οργανισμό για περίοδο σχετικά μεγάλη ή μπορούν να μεταφέρουν στην βακτηριακή χλωρίδα του ανθρώπου τα δικά τους γονίδια που κωδικοποιούν την αντοχή στις μακρολίδες, ιδίως, σε βακτηρίδια όπως οι σταφυλόκοκκοι ή οι στρεπτόκοκκοι της ομάδας Α, πράγμα το οποίο θα αποτελέσει κλινικό πρόβλημα στην ιατρική, είτε αμέσως μετά την εισαγωγή στο στομάχι είτε με ανταλλαγή των γονιδίων στο περιβάλλον, αλλά η συχνότητα των εν λόγω μεταφορών δεν μπορεί να εκτιμηθεί·
- (12) ότι θάσει των εν λόγω διαφορετικών στοιχείων, η Επιτροπή κρίνει ότι τα στοιχεία επαρκούν για την αιτιολόγηση της απαγόρευσης και ότι δεν είναι αναγκαία συμπληρωματικά στοιχεία για τη λήψη απόφασης· ότι πρέπει να αποφευχθεί ο κίνδυνος μείωσης μετά την επιλογή των διασταυρούμενων αντοχών που έχουν προκληθεί από την φωσφορική τυλοζίνη και την σπειραμυκίνη, της αποτελεσματικότητας των φαρμάκων όπως ιδίως η ερυθρομυκίνη, ενδεχομένως η λινκομυκίνη, η κλινδαμυκίνη, η πρεστιναμυκίνη και ο νέος συνδυασμός δαλφοπριστίνης/κινουπριστίνης που πρόκειται να εγκριθεί σύντομα ως φάρμακο για τους ανθρώπους·
- (13) ότι όσο περισσότερο χρησιμοποιείται η σπειραμυκίνη στην ιατρική και άρα τα ανθεκτικά στελέχη που επιλέγονται μέσω της χρήσης της σπειραμυκίνης ως πρόσθετης ύλης, αυξάνουν το δυναμικό των αντοχών στη σπειραμυκίνη που μπορούν να μεταβιβαστούν από τα ζώα στον άνθρωπο και τόσο περισσότερο μειώνεται η αποτελεσματικότητα της σπειραμυκίνης στην ιατρική·
- (14) ότι η Επιτροπή ζήτησε τη γνώμη της SCAN για το εάν τα *E. faecium* και οι σταφυλόκοκκοι που είναι ανθεκτικοί στην στρεπτογραμίνη που επιλέγονται μέσω της χρήσης της θιργιναμυκίνης ως αυξητικού παράγοντα, αποτελούν άμεσο κίνδυνο για τη δημόσια υγεία ή μπορεί να αποτελέσουν κίνδυνο στο μέλλον, εάν οι στρεπτογραμίνες μελλοντικά παίξουν σημαντικό ρόλο στη θεραπεία σοβαρών ανθρώπινων λοιμώξεων·
- (15) ότι μετά από εξέταση των αιτιολογήσεων, η εν λόγω επιτροπή διαπιστώνει στη γνώμη που εξέδωσε στις 10 Ιουλίου 1998, ότι η χρήση της θιργιναμυκίνης ως αυξητικού παράγοντα δεν αποτελεί πραγματικό

⁽¹⁾ Οδηγία 97/72/ΕΚ της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 1997, για την τροποποίηση της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί των προσθέτων υλών στη διατροφή των ζώων (ΕΕ L 351 της 23. 12. 1997, σ. 55).

- άμεσο κίνδυνο για τη δημόσια υγεία στην Δανία, εφόσον η Δανία δεν διαθέτει νέα στοιχεία τα οποία να αποδεικνύουν την μεταφορά της αντοχής στη στρεπτογραμίνη των οργανισμών ζωικής προέλευσης προς εκείνους που βρίσκονται στο πεπτικό ανθρώπινο σύστημα και που θέτουν υπό αμφισβήτηση την μελλοντική χρήση φαρμάκων· ότι η SCAN τονίζει ότι δεν υπάρχει επί του παρόντος στη Δανία ανάγκη χρησιμοποίησης στρεπτογραμινών, λόγω του ότι τα υφιστάμενα θεραπευτικά μέσα για τις λοιμώξεις από εντερόκοκκους και σταφυλόκοκκους είναι ακόμη αποτελεσματικά·
- (16) ότι, ωστόσο, η SCAN δέχεται ότι το δυναμικό των γονιδίων που κωδικοποιούν την αντοχή στα ζώα αποτελεί εν δυνάμει κίνδυνο για τον άνθρωπο και ότι αντίθετα με την Επιτροπή, η SCAN πιστεύει ότι δεν είναι δυνατόν να γίνει πλήρης αξιολόγηση των κινδύνων εφόσον δεν είναι ακόμη διαθέσιμα τα ποσοτικά στοιχεία που αφορούν το ποσοστό μεταβίβασης των αντιμικροβιακών αντοχών που προέρχονται από ζώα·
- (17) ότι η SCAN ανησυχεί για την ανάπτυξη της αντοχής στην βανκομυκίνη μεταξύ των εντερόκοκκων και των στελεχών *Staphylococcus aureus* που είναι ανθεκτικά στην μεθικιλίνη, και που είναι υπεύθυνα όλο και περισσότερο για τις νοσοκομειακές λοιμώξεις ιδίως στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και στη Νότια Ευρώπη· ότι για το λόγο αυτό απαιτείται η χρήση των στρεπτογραμινών σε έσχατη ανάγκη για τη θεραπεία των εν λόγω μικροοργανισμών που έχουν καταστεί ανθεκτικοί στα άλλα αντιβιοτικά·
- (18) ότι η SCAN διαπιστώνει στην γνώμη της ότι οι εντερόκοκκοι και οι σταφυλόκοκκοι που έχουν απομονωθεί από κοτόπουλα και χοίρους που είναι ανθεκτικοί στην βιργινιαμυκίνη έχουν όλοι διασταυρούμενη αντοχή στην πριστιναμυκίνη η οποία χρησιμοποιείται στην ιατρική ή στον συνδυασμό δαλφοπριστίνης/κινόπριστίνης που πρόκειται σύντομα να χορηγείται ως φάρμακο για ανθρώπους·
- (19) ότι η SCAN αναφέρει επίσης ότι η μεταβίβαση του γονιδίου *sat A*, που προσδίδει την αντοχή στην βιργινιαμυκίνη πραγματοποιείται *in vitro* μεταξύ των ισογενετικών στελεχών του *Enterococcus faecium*· ότι τα *E. faecium* που είναι ανθεκτικά στην βιργινιαμυκίνη βρέθηκαν σε ποσοστό 22 % σε τρόφιμα που προέρχονται από χοίρους και σε ποσοστό 54 % σε τρόφιμα που προέρχονται από πουλερικά· ότι οι γενετικοί παράγοντες που προσδίδουν την αντοχή στην βιργινιαμυκίνη υπάρχουν στον ανθρώπινο πληθυσμό και δεν γνωρίζουμε τον επιπολασμό τους· ότι δύο στελέχη *E. faecium* ανθεκτικά στη βιργινιαμυκίνη καθώς και στην πριστιναμυκίνη, εκ των οποίων το ένα έχει απομονωθεί από έναν ολλανδό γεωργό και το άλλο από τα πουλερικά του, έχουν τα ίδια γενετικά χαρακτηριστικά, ακόμη και αν από μια μόνο περίπτωση δεν επιτρέπεται να βγουν συμπεράσματα σχετικά με τη μεταβίβαση ανθεκτικών εντεροκόκκων από τα ζώα στον άνθρωπο, ωστόσο η περίπτωση αυτή αποτελεί ένδειξη για την Επιτροπή και μπορεί να επιβεβαιωθεί από άλλες περιπτώσεις στο μέλλον·
- (20) ότι με τη γνωμοδότηση της SCAN, η Δανία διαβίβασε ένα νέο σημαντικό στοιχείο τον Αύγουστο 1998 βάσει του οποίου αποδεικνύεται η μεταβίβαση *in vivo* υπό πειραματικές συνθήκες στον γαστρεντερικό σωλήνα ποντικών του γονιδίου *sat A*, που βρίσκεται σε ένα πλασμίδιο, μεταξύ των ισογενετικών στελεχών *E. faecium*·
- (21) ότι υπό τις συνθήκες αυτές, η Επιτροπή κρίνει ότι πρέπει να αποφευχθεί ο κίνδυνος να μειωθεί, λόγω της επιλογής των διασταυρούμενων αντοχών που προκαλούνται από τη βιργινιαμυκίνη, η αποτελεσματικότητα των φαρμάκων όπως η πριστιναμυκίνη και ο νέος συνδυασμός δαλφοπριστίνης/κινόπριστίνης που σύντομα πρόκειται να χορηγηθεί ως φάρμακο για τους ανθρώπους·
- (22) ότι το άλας της βακιτρακίνης με ψευδάργυρο που ανήκει στα κυκλικά πολυπεπίδια χρησιμοποιείται επίσης στην ιατρική κυρίως για τοπική θεραπευτική αγωγή δερματικών παθήσεων ή παθήσεων της βλεννογόνου· ότι οι δημοσιεύσεις δείχνουν ότι μπορεί ενδεχομένως να χρησιμοποιηθεί για τη θεραπευτική αγωγή των εντερόκοκκων που είναι αυθεντικοί στην βανκομυκίνη και που αποτελούν κλινικό πρόβλημα στην ιατρική· ότι οι αντοχές που επιλέγονται μέσω της χρήσης του άλατος της βακιτρακίνης με ψευδάργυρο αυξάνουν αναπόφευκτα το δυναμικό αντοχής στο άλας της βακιτρακίνης με ψευδάργυρο· ότι, πράγματι, το ποσοστό των *Enterococcus faecium* που είναι ανθεκτικοί στο άλας της βακιτρακίνης με ψευδάργυρο είναι πολύ μεγαλύτερο στα κοτόπουλα στα οποία έχει χορηγηθεί άλας της βακιτρακίνης με ψευδάργυρο απ' ό,τι σε εκείνα στα οποία δεν έχει χορηγηθεί· ότι οι αντοχές αυτές μπορούν να μεταβιβαστούν από τα ζώα στον άνθρωπο και να μειώσουν την αποτελεσματικότητα του άλατος της βακιτρακίνης με ψευδάργυρο που χρησιμοποιείται ως φάρμακο για τους ανθρώπους· ότι πρέπει άρα να προφυλαχθεί η αποτελεσματικότητα του άλατος της βακιτρακίνης με ψευδάργυρο στην ιατρική·
- (23) ότι σύμφωνα με τα αποτελέσματα της διάσκεψης της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας τον Οκτώβριο 1997 στο Βερολίνο, της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της Ευρωπαϊκής Ένωσης, του δεθνούς γραφείου επιζωοτιών και της διάσκεψης για την μικροβιακή απελή στην Κοπεγχάγη τον Σεπτέμβριο 1998, η αντοχή στα αντιβιοτικά πρέπει στο εξής να θεωρείται σημαντικό, πολύπλοκο πρόβλημα με διεθνείς διαστάσεις· ότι, σύμφωνα με τις συστάσεις που έγιναν κατά τη διάρκεια των διασκέψεων αυτών, θα ήταν σκόπιμο να εφαρμοσθεί σύστημα γενικής εποπτείας της μικροβιακής αντοχής που οφείλεται στη χρησιμοποίηση των αντιβιοτικών· ότι πρέπει, εξάλλου να απαλειφθούν τα φαινόμενα αντοχής που παρουσιάζονται στα νοσοκομεία και στους ανθρώπους·
- (24) ότι τα φάρμακα που ανήκουν σε νέες κατηγορίες αντιβιοτικών δεν πρόκειται να εγκριθούν στο άμεσο μέλλον· ότι πρέπει οπωσδήποτε να διαφυλαχθεί η αποτελεσματικότητα των φαρμάκων για τους ανθρώπους τα οποία μέχρι σήμερα είναι ακόμη αποτελεσματικά·

- (25) ότι ένας από τους τρόπους επίτευξης του σκοπού αυτού, μεταξύ άλλων, που πρέπει να ληφθεί υπόψη σε σχέση με τη χρήση του φαρμάκου, είναι να μην αυξηθεί το δυναμικό της αντοχής των ζώων ιδίως εφόσον οι αντοχές αυτές μπορούν να μεταβιβάστούν στον άνθρωπο και να μειωθεί κατά τον τρόπο αυτό η αποτελεσματικότητα των φαρμάκων για τους ανθρώπους· ότι πολλά επιστημονικά στοιχεία αποδεικνύουν τη μεταβίβαση αυτή όχι μόνο για τους οργανισμούς που είναι υπεύθυνοι για τις ζωνόσους αλλά επίσης και για τους συμβιωτικούς οργανισμούς·
- (26) ότι ένας τρόπος για την αποφυγή του φαινομένου αυτού του οποίου η προέλευση είναι η χρήση στην κτηνοτροφία αντιβιοτικών που χορηγούνται ως κτηνιατρικά φάρμακα ή ως πρόσθετες ύλες, είναι να μην επιτρέπονται πλέον ως πρόσθετες ύλες τα αντιβιοτικά που επιτρέπονται ως φάρμακα των ανθρώπων ή τα οποία είναι γνωστά για την επιλογή διασταυρούμενης αντοχής σε αντιβιοτικά που χρησιμοποιούνται στην ιατρική, και οι εν λόγω ουσίες πρέπει να χορηγούνται αποκλειστικά για σοβαρούς λόγους στην ιατρική·
- (27) ότι για λόγους προστασίας της ανθρώπινης υγείας πρέπει να ανακληθούν οι άδειες των αντιβιοτικών βακτριακίνη-άλας με ψευδάργυρο, σπειραμυκίνη, διργινιαμυκίνη και φωσφορική τυλοζίνη·
- (28) ότι βάσει των υφιστάμενων επιστημονικών και τεχνικών γνώσεων, προκύπτει ωστόσο ότι τα στοιχεία που υποβλήθηκαν από το Βασίλειο της Σουηδίας δεν αιτιολογούν την ανάκληση των αδειών των αντιβιοτικών μονενσίνη-νάτριο και σαλινομυκίνη-νάτριο που ανήκουν στην οικογένεια των ιονοφόρων, εφόσον κανένα ιονοφόρο δεν χρησιμοποιείται μέχρι σήμερα στην κτηνιατρική ή στην ιατρική και οι εν λόγω δύο ουσίες βάσει των υφιστάμενων γνώσεων δεν επιλέγουν διασταυρούμενη αντοχή στα αντιβιοτικά που χρησιμοποιούνται στην κτηνιατρική ή στην ιατρική·
- (29) ότι η απαγόρευση των αντιβιοτικών βακτριακίνη-άλατος με ψευδάργυρο, σπειραμυκίνης, διργινιαμυκίνης και φωσφορικής τυλοζίνης πρέπει να θεωρηθεί ως μέτρο πρόληψης συντηρητικού χαρακτήρα το οποίο θα μπορέσει να επανεξεταστεί βάσει των ερευνών που θα πραγματοποιηθούν και του προγράμματος εποπτείας·
- (30) ότι βάσει των υφιστάμενων επιστημονικών και τεχνικών γνώσεων, προκύπτει επίσης ότι τα στοιχεία που υποβλήθηκαν από το Βασίλειο της Σουηδίας δεν αιτιολογούν την απαγόρευση του αντιβιοτικού φλαβοφωσφολιπόλη που ανήκει στην οικογένεια των φωσφογλυκοπεπτιδίων, εφόσον καμία ουσία που ανήκει στην οικογένεια αυτή δεν χρησιμοποιείται μέχρι σήμερα στην κτηνιατρική ή την ιατρική και ότι η φλαβοφωσφολιπόλη, βάσει των υφιστάμενων γνώσεων, δεν επιλέγει διασταυρούμενη αντοχή στα αντιβιοτικά που χρησιμοποιούνται στην ιατρική ή στην κτηνιατρική·
- (31) ότι βάσει των υφιστάμενων επιστημονικών και τεχνικών γνώσεων, προκύπτει ότι τα στοιχεία που υποβλήθηκαν από το Βασίλειο της Σουηδίας δεν αιτιολογούν την απαγόρευση του αντιβιοτικού αβιλαμυκίνη που ανήκει στην οικογένεια των ορθοσομυκίνων, εφόσον καμία ουσία της οικογένειας αυτής δεν χρησιμοποιείται μέχρι σήμερα στην ιατρική· ότι η εν λόγω απόφαση θα επανεξεταστεί βάσει συμπληρωματικών μελετών που πρόκειται να παραχθούν από τον υπεύθυνο της θέσης σε εμπορία της αβιλαμυκίνης, σχετικά με τους μηχανισμούς αντοχής, την ανάπτυξη της αντοχής σε ορισμένους μικροοργανισμούς ιδίως τον *Enterococcus faecium*, καθώς και την ενδεχόμενη διασταυρούμενη αντοχή στην εβερνινομυκίνη που αναπτύσσεται επί του παρόντος με σκοπό τη χορήγηση άδειας στην ιατρική ή σε άλλες ουσίες που χρησιμοποιούνται στην ιατρική και τα οποία έχουν το ίδιο πεδίο δράσεως με την αβιλαμυκίνη·
- (32) ότι η διατήρηση των αδειών που αφορούν τη μονενσίνη-νάτριο, την σαλινομυκίνη-νάτριο, τη φλαβοφωσφολιπόλη και την αβιλαμυκίνη πρέπει να επανεξεταστεί βάσει των αποτελεσμάτων των εργασιών της ομάδας εργασίας για την αντιμικροβιακή αντοχή που έχει συσταθεί από την διοικούσα επιστημονική επιτροπή·
- (33) ότι το Βασίλειο της Σουηδίας, μετά την 31η Δεκεμβρίου 1998, υποχρεούται να εφαρμόσει πλήρως την κοινοτική νομοθεσία σχετικά με τις πρόσθετες ύλες στη διατροφή των ζώων·
- (34) ότι είναι απαραίτητη μια μεταβατική περίοδος για την τήρηση των διατάξεων του παρόντος κανονισμού στα κράτη μέλη στα οποία επιτρέπεται μία ή περισσότερες πρόσθετες ύλες που αναφέρονται στο άρθρο 1·
- (35) ότι λόγω απουσίας γνωμοδότησης από τη μόνιμη επιτροπή ζωοτροφών, η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να θεσπίσει τις σχετικές προβλεπόμενες διατάξεις σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στα άρθρα 23 και 24 της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Διαγράφονται οι εγγραφές στο παράρτημα Β της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ των ακόλουθων αντιβιοτικών,

- Βακτριακίνη-άλας με ψευδάργυρο,
- Σπειραμυκίνη,
- Βιργινιαμυκίνη,
- Φωσφορική τυλοζίνη.

Άρθρο 2

Η Επιτροπή επανεξετάζει, πριν από την 31η Δεκεμβρίου 2000, τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού βάσει των αποτελεσμάτων που προκύπτουν:

- από τις διάφορες έρευνες που αφορούν την ανάπτυξη της αντοχής με τη χρήση των εν λόγω αντιβιοτικών και
- από το πρόγραμμα εποπτείας της μικροβιακής αντοχής στα ζώα που έχουν πάρει αντιβιοτικά, το οποίο πρέπει να πραγματοποιούν οι υπεύθυνοι για τη θέση των εν λόγω πρόσθετων υλών σε κυκλοφορία.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Δεκεμβρίου 1998.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1999.

Ωστόσο, στην περίπτωση που ένα κράτος μέλος δεν είχε απαγορεύσει σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο κατά την ημερομηνία ενάρξεως της ισχύος του παρόντος κανονισμού ένα ή περισσότερα από τα αντιβιοτικά που αναφέρονται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού, το ή τα εν λόγω αντιβιοτικά εξακολουθούν να επιτρέπονται σ' αυτό το κράτος μέλος έως τις 30 Ιουνίου 1999.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

W. MOLTERER

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2822/98 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 21ης Δεκεμβρίου 1998
για την προσωρινή, συνολική ή μερική αναστολή των αυτόνομων δασμών του κοινού δασμολογίου για ορισμένα προϊόντα αλιείας (1999)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 28,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι ο εφοδιασμός της Κοινότητας όσον αφορά ορισμένα προϊόντα αλιείας εξαρτάται, επί του παρόντος, από εισαγωγές, προελεύσεως τρίτων χωρών, ότι είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας να αναστείλει πλήρως ή μερικώς τους τελωνειακούς δασμούς που επιβάλλονται για τα εν λόγω προϊόντα· ότι, για να μην τεθούν σε κίνδυνο οι προοπτικές ανάπτυξης της παραγωγής στην Κοινότητα ανταγωνιστικών προϊόντων, εξασφαλίζοντας, συγχρόνως, τον ικανοποιητικό εφοδιασμό των καταναλωτριών βιομηχανιών, είναι σκόπιμο τα μέτρα αναστολής να ληφθούν μόνο για το χρονικό διάστημα από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1999·

ότι εναπόκειται στην Κοινότητα να αποφασίσει την αναστολή των εν λόγω αυτόνομων δασμών,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1998.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 1999, οι αυτόνομοι δασμοί του κοινού δασμολογίου που επιβάλλονται στα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα, αναστέλλονται στο επίπεδο που προσδιορίζεται για κάθε ένα από αυτά.

2. Οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων υπόκεινται στις αναστολές που προβλέπονται στην παράγραφο 1 μόνον υπό τον όρο ότι, η τιμή «ελεύθερο στα σύνορα» που καθορίζεται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3759/92 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των αλιευόμενων προϊόντων και των προϊόντων υδατοκαλλιέργειας⁽¹⁾, είναι τουλάχιστον ίση με την τιμή αναγωγής, που έχει καθορισθεί ή πρόκειται να καθορισθεί από την Κοινότητα για τα υπό εξέταση προϊόντα ή κατηγορίες προϊόντων.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1999.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. BARTENSTEIN

⁽¹⁾ ΕΕ L 388 της 31. 12. 1992, σ. 1. κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3318/94 (ΕΕ L 350 της 31. 12. 1994, σ. 15).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

	Κωδικός ΣΟ και Taric	Περιγραφή εμπορευμάτων	Αυτόνομοι δασμοί (%)
0001	0302 65 20 0303 75 20 ex 0304 10 98 60 ex 0304 90 97 31	Σκυλόψαρα (<i>Squalus acanthias</i>), νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	6
0002	ex 0302 69 99 30 ex 0303 79 96 30	Οξύρρυγχοι (στουργιόνια), νωποί, διατηρημένοι με απλή ψύξη ή κατεψυγμένοι, που προορίζονται για μεταποίηση (α) (β)	0
0003	ex 0302 69 99 40	Κυκλόπτεροι του είδους <i>Cyclopterus lumpus</i> , με τα αυγά τους, νωποί, διατηρημένοι με απλή ψύξη, που προορίζονται για μεταποίηση (α)	0
0004	ex 0302 69 99 50 ex 0303 79 96 40	Κοκκινόψαρα (<i>Lutjanus purpurus</i>), νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα, που προορίζονται για μεταποίηση (α) (γ)	0
0005	ex 0302 70 00 11 ex 0302 70 00 31 ex 0302 70 00 41 ex 0302 70 00 91 ex 0303 80 90 10 ex 0303 80 90 19	Αυγά ψαριών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	0
0006	ex 0303 10 00 10	Σολομοί Ειρηνικού (<i>Oncorhynchus</i> spp.) κατεψυγμένοι και αποκεφαλισμένοι, που προορίζονται για τη μεταποιητική βιομηχανία για την παρασκευή πάστας (râté) ή πάστας για επάλειψη (râté à tartiner) (α)	0
0007	ex 0304 20 85 10 ex 0304 90 61 10	Φιλέτα και σάρκα γάδων της Αλάσκας (<i>Theragra chalcogramma</i>), συσσωματωμένα σε βιομηχανικά σύνολα, κατεψυγμένα, που προορίζονται για μεταποίηση (α) (β)	4
0008	ex 0305 20 00 11 ex 0305 20 00 18 ex 0305 20 00 20	Αυγά ψαριών, αλατισμένα ή σε άλμη	0
0009	ex 0306 19 90 10 ex 0306 29 90 10	Krill, που προορίζεται για μεταποίηση (α)	0
0021	ex 1604 11 00 20 ex 1604 20 10 20	Σολομοί Ειρηνικού (<i>Oncorhynchus</i> spp.), που προορίζονται για τη μεταποιητική βιομηχανία για την παρασκευή πάστας (râté) ή πάστας για επάλειψη (râté à tartiner) (α)	0
0022	ex 1604 30 90 10	Πλυμένα αυγά ψαριών, απαλλαγμένα από τις συναφείς ίνες και σπλάχνα, και απλώς αλατισμένα ή σε άλμη, που προορίζονται για μεταποίηση (α)	0
0023	ex 1605 10 00 11 ex 1605 10 00 19	Καβούρια των ειδών «King» (<i>Paralithodes camchaticus</i>), «Hanasaki» (<i>Paralithodes brevipes</i>), «Kegani» (<i>Erimacrus isenbecki</i>), «Queen» και «Snow» (<i>Chionoecetes</i> spp.), «Red» (<i>Geryon quinqueedens</i>), «Rough stone» (<i>Neolithodes asperrimus</i>), <i>Lithodes antarctica</i> , «Mud» (<i>Scylla serrata</i>), «Blue» (<i>Portunus</i> spp.), απλώς βρασμένα και χωρίς όστρακα, έστω και κατεψυγμένα, σε άμεσες συσκευασίες καθαρού βάρους 2 kg ή περισσότερο	0
0024	ex 1605 10 00 92 ex 1605 10 00 94	Καβούρια των ειδών <i>Paralomis granulosa</i>	0

- (α) Ο έλεγχος χρήσης για τον ειδικό αυτό προορισμό γίνεται κατ' εφαρμογή των σχετικών κοινοτικών διατάξεων.
- (β) Η αναστολή χορηγείται για τα ψάρια για τα οποία πρόκειται να εκτελεστεί κάποια εργασία, εκτός εάν πρόκειται να εκτελεστούν αποκλειστικά μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες εργασίες:
- καθαρισμός, αποσπλάχνωση, αποκοπή ουράς, αποκεφαλισμός,
 - τεμαχισμός, εκτός από τον τεμαχισμό σε φιλέτα ή τον τεμαχισμό κατεψυγμένων όγκων,
 - δειγματοληψία, διαλογή,
 - σήμανση,
 - συσκευασία,
 - ψύξη,
 - κατάψυξη,
 - υπέρψυξη,
 - απόψυξη, διαχωρισμός.
- Η αναστολή δεν χορηγείται για προϊόντα που πρόκειται να υποστούν εξ άλλου αναλόγου επεξεργασίας (ή εργασίες) οι οποίες παρέχουν δικαίωμα αναστολής, εάν οι επεξεργασίες (ή εργασίες) αυτές γίνονται στο επίπεδο λιανικής πώλησης ή τροφοδοσίας. Η αναστολή των δασμών εφαρμόζεται αποκλειστικά για τα ψάρια που προορίζονται για την ανθρώπινη κατανάλωση.
- (γ) Ωστόσο, η αναστολή δεν χορηγείται όταν η επεξεργασία πραγματοποιείται από επιχειρήσεις λιανικής πώλησης ή τροφοδοσίας.
-

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2823/98 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Δεκεμβρίου 1998

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 730/98 για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης αυτόνομων κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα προϊόντα της αλιείας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 28,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 730/98⁽¹⁾, το Συμβούλιο άνοιξε αυτόνομες δασμολογικές ποσοστώσεις σε ό,τι αφορά τους μπακαλιάρους (αύξων αριθμός 09.2753), τις γαρίδες του είδους *Pandalus borealis* (αύξων αριθμός 09.2773), τους *surimi* (αύξων αριθμός 09.2779) και τα φιλέτα «loins» από τόνους (αύξων αριθμός 09.2790).

ότι οι ποσότητες των ποσοστώσεων αυτών είναι ανεπαρκείς για την πλήρωση των αναγκών της κοινοτικής βιομηχανίας· ότι ενδείκνυται να αυξηθούν αυτές οι ποσότητες με ισχύ από την 1η Απριλίου 1998 ώστε να εξασφαλισθεί η αδιάλειπτη πρόσβαση σ' αυτές τις ποσοστώσεις,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1998.

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 730/98, τροποποιείται ως εξής:

- ο όγκος της δασμολογικής ποσόστωσης με αύξοντα αριθμό 09.2753 γίνεται 65 500 τόνοι,
- ο όγκος της δασμολογικής ποσόστωσης με αύξοντα αριθμό 09.2773 γίνεται 9 000 τόνοι,
- ο όγκος της δασμολογικής ποσόστωσης με αύξοντα αριθμό 09.2779 γίνεται 12 000 τόνοι,
- ο όγκος της δασμολογικής ποσόστωσης με αύξοντα αριθμό 09.2790 γίνεται 1 200 τόνοι.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Απριλίου 1998.

*Για το Συμβούλιο**Ο Πρόεδρος*

M. BARTENSTEIN

⁽¹⁾ ΕΕ L 102 της 2. 4. 1998, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2824/98 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 21ης Δεκεμβρίου 1998
για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1734/94 για τη χρηματοδοτική και τεχνική
συνεργασία με τα Κατεχόμενα Εδάφη

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 130 Χ,

την πρόταση της Επιτροπής,

ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 189 Γ της συνθήκης⁽¹⁾,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1734/94 του Συμβουλίου, της 11ης Ιουλίου 1994, για τη χρηματοδοτική και την τεχνική συνεργασία με τα Κατεχόμενα Εδάφη⁽²⁾, αναγνωρίζει ότι η εφαρμογή και ενίσχυση των αναγκαίων θεσμών για την καλή λειτουργία της δημόσιας διοίκησης και την προώθηση της δημοκρατίας και των δικαιωμάτων του ανθρώπου, είναι ζωτικής σημασίας για τη Δυτική Όχθη και τη Λωρίδα της Γάζας·

ότι η παροχή της προσωρινής ενίσχυσης είναι απαραίτητη για τις επαναλαμβανόμενες δαπάνες στον παλαιστινιακό τομέα·

ότι το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1734/94 επεκτείνει τη δυνατότητα συνδυασμού των κοινοτικών μέτρων στη Δυτική Όχθη και τη Λωρίδα της Γάζας με τη χρηματοδότηση από τους ίδιους πόρους της Τράπεζας·

ότι θεωρείται σκόπιμο να επεκταθεί η δυνατότητα επιδότησης του επιτοκίου στα προγράμματα στη Δυτική Όχθη και στη Λωρίδα της Γάζας σε τομείς προτεραιότητας που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού·

ότι είναι απαραίτητο να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1734/94, ώστε να προβλέπει ρητά τα μέτρα αυτά, και ιδίως τα σχετικά με τις επαναλαμβανόμενες δαπάνες του παλαιστινιακού δημοσίου τομέα και με τις επιδοτήσεις επιτοκίου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1734/94 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

1. Στο άρθρο 2 οι παράγραφοι 2 και 3 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Μπορεί να χορηγηθεί κοινοτική βοήθεια για σχέδια επενδύσεων, μελέτες σκοπιμότητας, τεχνική βοήθεια και κατάρτιση, καθώς και προσωρινή ενίσχυση για τις επαναλαμβανόμενες δαπάνες της παλαιστινιακής δημοσίας διοίκησης.

3. Οι χρηματοδοτήσεις που χορηγεί η Κοινότητα για σχέδια και δράσεις που αναφέρονται από τον παρόντα κανονισμό λαμβάνουν την μορφή μη επιστρεπτέων ενισχύσεων ή επιδότησης του επιτοκίου των δανείων που χορηγεί η Τράπεζα από τους ίδιους πόρους της. Η επιδότηση του επιτοκίου είναι 3 %».

2. Το άρθρο 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 4

1. Οι αποφάσεις χρηματοδότησης που αφορούν τα σχέδια και δράσεις που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό, λαμβάνονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 5.

2. Οι αποφάσεις χρηματοδότησης που αφορούν τις γενικές χορηγήσεις για τεχνική συνεργασία, εκπαίδευση και εμπορική προώθηση θα ληφθούν σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 5.

Η Επιτροπή ενημερώνει τακτικά την επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 5 σχετικά με τη χρησιμοποίηση αυτών των συνολικών πιστώσεων.

3. Οι αποφάσεις σχετικά με την τροποποίηση των αποφάσεων που έχουν ληφθεί σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 5, λαμβάνονται από την Επιτροπή, εφόσον δεν επιφέρουν ουσιαστικές τροποποιήσεις ούτε ανάληψη συμπληρωματικής υποχρέωσης ανώτερης του 20 % της αρχικής.

4. Οι χρηματοδοτικές αποφάσεις για τις επιδοτήσεις του επιτοκίου, λαμβάνονται σύμφωνα με τη διαδικασία που θεσπίζει το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/96 του Συμβουλίου (*).

(*) ΕΕ L 189 της 30. 7. 1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 780/98 (ΕΕ L 113 της 15. 4. 1998, σ. 3).»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

⁽¹⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 16ης Σεπτεμβρίου 1998 (ΕΕ C 313 της 12. 10. 1998). Κοινή Θέση του Συμβουλίου της 13ης Οκτωβρίου 1998 (ΕΕ C 388 της 14. 12. 1998) και Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 3ης Δεκεμβρίου 1998 (δεν δημοσιεύθηκε ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽²⁾ ΕΕ L 182 της 16. 7. 1994, σ. 4.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1998.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. BARTENSTEIN

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2825/98 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 22ας Δεκεμβρίου 1998
για απαλλαγή από τον δασμό του κοινού δασμολογίου που εφαρμόζεται στις εισαγωγές στην
Κοινότητα παρασκευασμάτων και κονσερβών σαρδέλας καταγωγής Μαρόκου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
και ιδίως το άρθρο 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι το πρωτόκολλο αριθ. 2 της ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Βασιλείου του Μαρόκου αφετέρου, που υπεγράφη στις 26 Φεβρουαρίου 1996, προβλέπει ότι από την 1η Ιανουαρίου 1999, τα παρασκευάσματα και οι κονσερβές σαρδέλας που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1604 13 11, 1604 13 19 και ex 1604 20 50 καταγωγής Μαρόκου, θα εισάγονται στην Κοινότητα χωρίς δασμούς,

ότι, εν αναμονή της σύναψης και της ενάρξεως ισχύος της παρούσας συμφωνίας, είναι σκόπιμο να καθιερώσει η Κοινότητα αυτό το καθεστώς με αυτόνομα μέτρα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισαγωγές στην Κοινότητα παρασκευασμάτων και κονσερβών σαρδέλας των κωδικών ΣΟ 1604 13 11, 1604 13 19 και ex 1604 20 50 καταγωγής Μαρόκου, εισάγονται στην Κοινότητα χωρίς δασμούς.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1999 και μέχρι την έναρξη ισχύος της ευρωμεσογειακής συμφωνίας με το Μαρόκο.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1998.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

C. EINEM

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2826/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Δεκεμβρίου 1998

σχετικά με τη διακοπή της αλιείας μαύρου μπακαλιάρου από σκάφη με σημαία της Δανίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2635/97⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 45/98 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1996, περί καθορισμού, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των συνολικών επιτρεπομένων αλιευμάτων (ΤΑΚ) για το 1998 καθώς και ορισμένων όρων υπό τους οποίους είναι δυνατόν να αλιεύονται⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2386/98⁽⁴⁾, προβλέπει τις ποσοστώσεις μαύρου μπακαλιάρου για το 1998·

ότι, προκειμένου να εξασφαλισθεί η τήρηση των διατάξεων σχετικά με τους ποσοτικούς περιορισμούς των αλιευμάτων αποθέματος που υπόκεινται σε ποσοστώσεις, είναι αναγκαίο για την Επιτροπή να ορίσει την ημερομηνία μέχρι την οποία τα αλιεύματα τα οποία πραγματοποιούνται από σκάφη που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί·

ότι, σύμφωνα με τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, τα αλιεύματα μαύρου μπακαλιάρου στα ύδατα της υποδιαίρεσης CIEM II a (ζώνη ΕΚ), III a· III b, c, d (ζώνη ΕΚ), IV από σκάφη με σημαία της Δανίας ή νηολογη-

μένα στη Δανία έχουν εξαντλήσει το όριο της ποσόστωσης που έχει χορηγηθεί για το 1998· ότι η Δανία απαγόρευσε την αλιεία του αποθέματος αυτού από τις 14 Δεκεμβρίου 1998· ότι, κατά συνέπεια, είναι αναγκαίο να τηρηθεί η ημερομηνία αυτή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα αλιεύματα μαύρου μπακαλιάρου στα ύδατα της υποδιαίρεσης CIEM II a (ζώνη ΕΚ), III a· III b, c, d (ζώνη ΕΚ), IV από σκάφη με σημαία της Δανίας ή νηολογημένα στη Δανία θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί στη Δανία για το 1998.

Απαγορεύεται η αλιεία μαύρου μπακαλιάρου στα ύδατα της υποδιαίρεσης CIEM II a (ζώνη ΕΚ), III a· III b, c, d (ζώνη ΕΚ), IV από σκάφη με σημαία της Δανίας ή νηολογημένα στη Δανία, καθώς επίσης και η διατήρηση επί του σκάφους, η μεταφόρτωση και η εκφόρτωση του εν λόγω αποθέματος που έχει αλιευθεί από τα προαναφερθέντα σκάφη, μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 14 Δεκεμβρίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Emma BONINO

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 261 της 20. 10. 1993, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 356 της 31. 12. 1997, σ. 14.

⁽³⁾ ΕΕ L 12 της 19. 1. 1998, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 297 της 6. 11. 1998, σ. 2.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2827/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Δεκεμβρίου 1998

σχετικά με τη διακοπή της αλιείας παπαλίνας από σκάφη με σημαία της Δανίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2635/97⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 45/98 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1996, περί καθορισμού, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των συνολικών επιτρεπομένων αλιευμάτων (ΤΑΚ) για το 1998 καθώς και ορισμένων όρων υπό τους οποίους είναι δυνατόν να αλιεύονται⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2386/98⁽⁴⁾, προβλέπει τις ποσοστώσεις παπαλίνας για το 1998·

ότι, προκειμένου να εξασφαλισθεί η τήρηση των διατάξεων σχετικά με τους ποσοτικούς περιορισμούς των αλιευμάτων αποθέματος που υπόκεινται σε ποσοστώσεις, είναι αναγκαίο για την Επιτροπή να ορίσει την ημερομηνία μέχρι την οποία τα αλιεύματα τα οποία πραγματοποιούνται από σκάφη που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί·

ότι, σύμφωνα με τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, τα αλιεύματα παπαλίνας στα ύδατα της υποδιαίρεσης CIEM II a (ζώνη ΕΚ), IV (ζώνη ΕΚ), από σκάφη με

σημαία της Δανίας ή νηολογημένα στη Δανία έχουν εξαντλήσει το όριο της ποσόστωσης που έχει χορηγηθεί για το 1998· ότι η Δανία απαγόρευσε την αλιεία του αποθέματος αυτού από τις 25 Νοεμβρίου 1998· ότι, κατά συνέπεια, είναι αναγκαίο να τηρηθεί η ημερομηνία αυτή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα αλιεύματα παπαλίνας στα ύδατα της υποδιαίρεσης CIEM II a (ζώνη ΕΚ), IV (ζώνη ΕΚ) από σκάφη με σημαία της Δανίας ή νηολογημένα στη Δανία θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί στη Δανία για το 1998.

Απαγορεύεται η αλιεία παπαλίνας στα ύδατα της υποδιαίρεσης CIEM II a (ζώνη ΕΚ), IV (ζώνη ΕΚ) από σκάφη με σημαία της Δανίας ή νηολογημένα στη Δανία, καθώς επίσης και η διατήρηση επί του σκάφους, η μεταφόρτωση και η εκφόρτωση του εν λόγω αποθέματος που έχει αλιευθεί από τα προαναφερθέντα σκάφη, μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 25 Νοεμβρίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Emma BONINO

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 261 της 20. 10. 1993, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 356 της 31. 12. 1997, σ. 14.⁽³⁾ ΕΕ L 12 της 19. 1. 1998, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ L 297 της 6. 11. 1998, σ. 2.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2828/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Δεκεμβρίου 1998

σχετικά με τη διακοπή της αλιείας της σαρδελόρεγγας από σκάφη με σημαία της Φινλανδίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2635/97⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 45/98 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1997, περί καθορισμού, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των συνολικών επιτρεπομένων αλιευμάτων (ΤΑC) για το 1998, καθώς και ορισμένων όρων υπό τους οποίους είναι δυνατόν να αλιεύονται⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2386/98⁽⁴⁾, προβλέπει τις ποσοστώσεις σαρδελόρεγγας για το 1998·

ότι, προκειμένου να εξασφαλισθεί η συμμόρφωση προς τις διατάξεις σχετικά με τους ποσοτικούς περιορισμούς για τα αλιεύματα των αποθεμάτων που υπόκεινται σε ποσοτώσεις, είναι αναγκαίο για την Επιτροπή να ορίσει την ημερομηνία μέχρι την οποία τα αλιεύματα τα οποία αλιεύονται από σκάφη που φέρουν τη σημαία ενός κράτους μέλους, θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει τις ποσοτώσεις που έχουν χορηγηθεί·

ότι, σύμφωνα με τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, τα αλιεύματα σαρδελόρεγγας στα ύδατα των υποδιαίρεσεων CIEM III b, c, d (ζώνη ΕΚ) από σκάφη με

σημαία της Φινλανδίας ή νηολογημένα στη Φινλανδία εξάντλησαν το όριο των ποσοτώσεων για το 1998· ότι η Φινλανδία απαγόρευσε την αλιεία του αποθέματος αυτού από τις 13 Νοεμβρίου 1998· ότι, κατά συνέπεια, είναι αναγκαίο να τηρηθεί η ημερομηνία αυτή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα αλιεύματα σαρδελόρεγγας στα ύδατα των υποδιαίρεσεων CIEM III b, c, d (ζώνη ΕΚ) από σκάφη με σημαία της Φινλανδίας ή νηολογημένα στη Φινλανδία θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί στη Φινλανδία για το 1998.

Απαγορεύεται η αλιεία σαρδελόρεγγας στα ύδατα των υποδιαίρεσεων CIEM III b, c, d (ζώνη ΕΚ) από σκάφη με σημαία της Φινλανδίας ή νηολογημένα στη Φινλανδία, καθώς επίσης και η διατήρηση επί του σκάφους, η μεταφόρτωση και η εκφόρτωση του εν λόγω αποθέματος που αλιεύθηκε από τα προαναφερθέντα σκάφη, μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 13 Νοεμβρίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1998.

Για την Επιτροπή
Emma BONINO
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 261 της 20. 10. 1993, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 356 της 31. 12. 1997, σ. 14.

⁽³⁾ ΕΕ L 12 της 19. 1. 1998, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 297 της 6. 11. 1998, σ. 2.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2829/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Δεκεμβρίου 1998

σχετικά με τη διακοπή της αλιείας ρέγγας από σκάφη με σημαία του Ηνωμένου Βασιλείου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2635/97⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 45/98 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1997, περί καθορισμού, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των συνολικών επιτρεπομένων αλιευμάτων (ΤΑΚ) για το 1998 καθώς και ορισμένων όρων υπό τους οποίους είναι δυνατόν να αλιεύονται⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2386/98⁽⁴⁾, προβλέπει τις ποσοστώσεις ρέγγας για το 1998·

ότι, προκειμένου να εξασφαλισθεί η τήρηση των διατάξεων σχετικά με τους ποσοτικούς περιορισμούς των αλιευμάτων αποθέματος που υπόκεινται σε ποσοστώσεις, είναι αναγκαίο για την Επιτροπή να ορίσει την ημερομηνία μέχρι την οποία τα αλιεύματα τα οποία αλιεύονται από σκάφη που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί·

ότι, σύμφωνα με τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, τα αλιεύματα ρέγγας στα ύδατα της υποδιαίρεσης CIEM IV a, b από σκάφη με σημαία του Ηνωμένου Βασι-

λείου ή νηολογημένα στο Ηνωμένο Βασίλειο έχουν εξαντλήσει το όριο της ποσόστωσης που έχει χορηγηθεί για το 1998· ότι το Ηνωμένο Βασίλειο απαγόρευσε την αλιεία του αποθέματος αυτού από τις 15 Δεκεμβρίου 1998· ότι, κατά συνέπεια, είναι αναγκαίο να τηρηθεί η ημερομηνία αυτή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα αλιεύματα ρέγγας στα ύδατα της υποδιαίρεσης CIEM IV a, b από σκάφη με σημαία του Ηνωμένου Βασιλείου ή νηολογημένα στο Ηνωμένο Βασίλειο θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί στο Ηνωμένο Βασίλειο για το 1998.

Απαγορεύεται η αλιεία ρέγγας στα ύδατα της υποδιαίρεσης CIEM IV a, b από σκάφη με σημαία του Ηνωμένου Βασιλείου ή νηολογημένα στο Ηνωμένο Βασίλειο, καθώς επίσης και η διατήρηση επί του σκάφους, η μεταφόρτωση και η εκφόρτωση του εν λόγω αποθέματος που έχει αλιευθεί από τα προαναφερθέντα σκάφη, μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 15 Δεκεμβρίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Emma BONINO

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 261 της 20. 10. 1993, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 356 της 31. 12. 1997, σ. 14.

⁽³⁾ ΕΕ L 12 της 19. 1. 1998, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 297 της 6. 11. 1998, σ. 2.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2830/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 28ης Δεκεμβρίου 1998
περί χορηγήσεως σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1996, σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και των ειδικών δράσεων στήριξης για την επισιτιστική βοήθεια⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 24 παράγραφος 1 στοιχείο β),

Εκτιμώντας:

ότι ο προαναφερθείς κανονισμός καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών που ενδέχεται να λάβουν κοινοτική βοήθεια και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο FOB·

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σιτηρά σε ορισμένους δικαιούχους·

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2519/97 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1997, για τις γενικές διατάξεις κινητοποίησης προϊόντων που χορηγούνται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου για την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια⁽²⁾· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης καθώς και να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν·

ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1103/97 του Συμβουλίου, της 17ης Ιουνίου 1997, σχετικά με ορισμένες διατάξεις που αφορούν την εισαγωγή του ευρώ⁽³⁾, θεσπίζει ότι από την 1η Ιανουαρίου 1999, οποιαδήποτε αναφορά στο Ecu που αναγράφεται σε ένα νομικό μέσον αντικαθίσταται από αναφορά στο ευρώ με την ισοτιμία 1 EUR για 1 ECU· ότι, για λόγους σαφήνειας, πρέπει να χρησιμοποιηθεί η ονομασία ευρώ στον παρόντα κανονισμό, γνωρίζοντας ότι εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1999,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, με δάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση σιτηρών στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2519/97 και τους όρους που αναφέρονται στο παράρτημα.

Θεωρείται ότι ο προσφέρων έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Δεκεμβρίου 1998.

Για την Επιτροπή
Karel VAN MIERT
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 166 της 5. 7. 1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 346 της 17. 12. 1997, σ. 23.

⁽³⁾ ΕΕ L 162 της 19. 6. 1997, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΑΡΤΙΔΑ Α

1. **Δράση υπ' αριθ.:** 84/98
2. **Δικαιούχος** ^(?): World Food Programme (WFP), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma
τηλ.: (39-6) 65 13 29 88· φαξ: 65 13 28 44/3· τέλεξ: 626675 WFP I
3. **Αντιπρόσωπος του δικαιούχου:** να καθορισθεί από το δικαιούχο
4. **Χώρα προορισμού:** Αιθιοπία
5. **Προϊόν προς κινητοποίηση:** μαλακός σίτος
6. **Συνολική καθαρή ποσότητα (σε τόνους):** 21 300
7. **Αριθμός παρτίδων:** 1
8. **Χαρακτηριστικά και ποιότητα του προϊόντος** ^(?) ^(?): βλέπε ΕΕ C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.A.1.α]
9. **Συσκευασία:** βλέπε ΕΕ C 267 της 13. 9. 1996, σ. 1 [1.0 A.1.γ, 2.γ+B.2]
10. **Επισήμανση και σήμανση** ^(?): βλέπε ΕΕ C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.A.3]
— Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: αγγλική
— Συμπληρωματικές μνείες: —
11. **Τρόπος κινητοποίησης του προϊόντος:** κοινοτική αγορά
12. **Προβλεπόμενο στάδιο παράδοσης:** παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης — φοβ φορτίο επιμελώς στοιβαγμένο και ζυγостаθμισμένο
13. **Εναλλακτικό στάδιο παράδοσης:** —
14. α) **Λιμένας φόρτωσης:** —
β) **Διεύθυνση φόρτωσης:** —
15. **Λιμένας εκφόρτωσης:** —
16. **Τόπος προορισμού:** —
— λιμένας ή αποθήκη μετακόμισης: —
— διαδρομή χερσαίας μεταφοράς: —
17. **Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο προβλεπόμενο στάδιο:**
— 1η προθεσμία: 1 — 21. 2. 1999
— 2η προθεσμία: 15. 2 — 7. 3. 1999
18. **Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο εναλλακτικό στάδιο:**
— 1η προθεσμία: —
— 2η προθεσμία: —
19. **Προθεσμία για την υποβολή των προσφορών [έως τις 12 το μεσημέρι (ώρα Βρυξελλών)]:**
— 1η προθεσμία: 12. 1. 1999
— 2η προθεσμία: 26. 1. 1999
20. **Ποσό της εγγύησης συμμετοχής στο διαγωνισμό:** 5 EUR ανά τόνο
21. **Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και εγγυήσεων συμμετοχής** ⁽¹⁾:
Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel· τέλεξ: 25670 AGREC B· φαξ: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (αποκλειστικά)
22. **Επιστροφή κατά την εξαγωγή** ⁽⁴⁾: επιστροφή που εφαρμόζεται στις 8. 1. 1999, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2753/98 της Επιτροπής (ΕΕ L 345 της 19. 12. 1998, σ. 23)

ΠΑΡΤΙΔΑ Β

1. **Δράση υπ' αριθ.:** 85/98
2. **Δικαιούχος** ^(?): World Food Programme (WFP), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma
τηλ.: (39-6) 65 13 29 88· φαξ: 65 13 28 44/3· τέλεξ: 626675 WFP I
3. **Αντιπρόσωπος του δικαιούχου:** να καθορισθεί από τον δικαιούχο
4. **Χώρα προορισμού:** Αγκόλα
5. **Προϊόν προς κινητοποίηση:** αραβόσιτος
6. **Συνολική καθαρή ποσότητα (σε τόνους):** 7 500
7. **Αριθμός παρτίδων:** 1
8. **Χαρακτηριστικά και ποιότητα του προϊόντος** ^(?) ^(?): βλέπε EE C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.A.1.δ)]
9. **Συσκευασία:** βλέπε EE C 267 της 13. 9. 1996, σ. 1 [1.0 A.1.γ, 2.γ + B.2]
10. **Επισήμανση και σήμανση** ^(?): βλέπε EE C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.A.3]
— Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: πορτογαλική
— Συμπληρωματικές μνείες: —
11. **Τρόπος κινητοποίησης του προϊόντος:** κοινοτική αγορά
12. **Προβλεπόμενο στάδιο παράδοσης:** παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης — fob φορτίο επιμελώς στοιβαγμένο
13. **Εναλλακτικό στάδιο παράδοσης:** —
14. α) **λιμένας φόρτωσης:** —
β) **διεύθυνση φόρτωσης:** —
15. **Λιμένας εκφόρτωσης:** —
16. **Τόπος προορισμού:** —
— λιμένας ή αποθήκη διαμετακόμισης: —
— διαδρομή χερσαίας μεταφοράς: —
17. **Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο προβλεπόμενο στάδιο:**
— 1η προθεσμία: 1 — 21. 2. 1999
— 2η προθεσμία: 15. 2 — 27. 3. 1999
18. **Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο εναλλακτικό στάδιο:**
— 1η προθεσμία: —
— 2η προθεσμία: —
19. **Προθεσμία για την υποβολή των προσφορών [έως τις 12 το μεσημέρι (ώρα Βρυξελλών)]:**
— 1η προθεσμία: 12. 1. 1999
— 2η προθεσμία: 26. 1. 1999
20. **Ποσό της εγγύησης συμμετοχής στο διαγωνισμό:** 5 EUR ανά τόνο
21. **Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και εγγυήσεων συμμετοχής** ^(?): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel· τέλεξ: 25670 AGREC B· φαξ: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (αποκλειστικά)
22. **Επιστροφή κατά την εξαγωγή** ^(?): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 8. 1. 1999, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2753/98 της Επιτροπής (EE L 345 της 19. 12. 1998, σ. 23)

ΠΑΡΤΙΔΑ Γ

1. Δράση υπ' αριθ.: 306/97
2. Δικαιούχος ⁽²⁾: Αιθιοπία
3. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου: Food Security Unit of the European Communities, Addis Ababa, PO Box 5570 [tel.: (251-1) 61 09 12, fax: 61 26 55]
4. Χώρα προορισμού: Αιθιοπία
5. Προϊόν προς κινητοποίηση: μαλακός σίτος
6. Συνολική καθαρή ποσότητα (σε τόνους): 15 000
7. Αριθμός παρτίδων: 1
8. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του προϊόντος ⁽³⁾ ⁽⁵⁾: βλέπε ΕΕ C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.A.1.δ]
9. Συσκευασία ⁽⁷⁾: βλέπε ΕΕ C 267 της 13. 9. 1996, σ. 1 [1.0 A.1.α, 2.α + B.3]
10. Επισήμανση και σήμανση ⁽⁶⁾: βλέπε ΕΕ C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.A.3]
 - Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: αγγλική
 - Συμπληρωματικές μνείες: —
11. Τρόπος κινητοποίησης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Προβλεπόμενο στάδιο παράδοσης: παράδοση στον τόπο προορισμού ⁽⁸⁾
13. Εναλλακτικό στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης — φορτίο επιμελώς στοιβαγμένο
14. α) λιμένας φόρτωσης: —
β) διεύθυνση φόρτωσης: —
15. Λιμένας εκφόρτωσης: Berbera (Somalie)
16. Τόπος προορισμού: EFSR warehouse in Dire Dawa, Shinille
 - λιμένας ή αποθήκη διαμετακόμισης: —
 - διαδρομή χερσαίας μεταφοράς: —
17. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο προβλεπόμενο στάδιο:
 - 1η προθεσμία: 4. 4. 1999
 - 2η προθεσμία: 18. 4. 1999
18. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο εναλλακτικό στάδιο:
 - 1η προθεσμία: 1 — 14. 2. 1999
 - 2η προθεσμία: 15 — 28. 2. 1999
19. Προθεσμία για την υποβολή των προσφορών [έως τις 12 το μεσημέρι (ώρα Βρυξελλών)]:
 - 1η προθεσμία: 12. 1. 1999
 - 2η προθεσμία: 26. 1. 1999
20. Ποσό της εγγύησης συμμετοχής στο διαγωνισμό: 5 EUR ανά τόνο
21. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και εγγυήσεων συμμετοχής ⁽¹⁾:
Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel· τέλεξ: 25670 AGREC B· φαξ: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (αποκλειστικά)
22. Επιστροφή κατά την εξαγωγή ⁽⁴⁾: επιστροφή που εφαρμόζεται στις 8. 1. 1999, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2753/98 της Επιτροπής (ΕΕ L 345 της 19. 12. 1998, σ. 23)

Σημειώσεις

- (¹) Συμπληρωματικές πληροφορίες: Andre Debongnie [τηλ.: (32-2) 295 14 65],
Torben Vestergaard [τηλ.: (32-2) 299 30 50].
- (²) Ο ανάδοχος έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο ή τον αντιπρόσωπό του το ταχύτερο δυνατό, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή.
- (³) Ο ανάδοχος χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και βεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία. Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε καίσιο 134 και 137 και ιώδιο 131.
- (⁴) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 259/98 της Επιτροπής (ΕΕ L 25 της 31. 1. 1998, σ. 39), εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 22 του παρόντος παραρτήματος.
- Επιστάται η προσοχή του προμηθευτή στο άρθρο 4 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού. Το αντίγραφο του πιστοποιητικού διαβιβάζεται αμέσως μετά την αποδοχή της δήλωσης εξαγωγής [αριθ. φαξ: (32-2) 296 20 05].
- (⁵) Ο ανάδοχος διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, το ακόλουθο έγγραφο:
- φυτοϋγειονομικό πιστοποιητικό,
 - παρτίδα Γ: πιστοποιητικό απολυμάνσεως με καπνισμό.
- (⁶) Κατά παρέκκλιση από την ΕΕ C 114 της 29. 4. 1991, το κείμενο του σημείου II.A.3.γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «τη μνεία “Ευρωπαϊκή Κοινότητα”».
- (⁷) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανασυσκευασίας σε σάκους ο ανάδοχος θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα, με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.
- (⁸) Επιπλέον των διατάξεων του άρθρου 14 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2519/97, τα ναυλωμένα σκάφη δεν θα εμφανίζονται σε οποιονδήποτε από τους τέσσερις πλέον πρόσφατους τριμηνιαίους πίνακες σκαφών, των οποίων έχει απαγορευθεί ο απόπλους, που δημοσιεύονται από το μηνόμνιο συνεννόησης για τον έλεγχο των πλοίων από το κράτος του λιμένα [οδηγία 95/21/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 157 της 7. 7. 1995)].

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2831/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Δεκεμβρίου 1998

σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου όσον αφορά τους εισαγωγικούς δασμούς στον τομέα του ρυζιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του ρυζιού⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2072/98⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι η δοκιμαστική περίοδος η οποία έχει καθοριστεί για την εφαρμογή του συστήματος σωρευτικής είσπραξης (ΣΣΕ), που θεσπίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 703/97 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1470/98⁽⁴⁾, για τον προσδιορισμό των πλήρων δασμών κατά την εισαγωγή αποφλοιωμένου ρυζιού που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1006 20, λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1998· ότι η αξιολόγηση του εν λόγω συστήματος που πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 703/97 οδηγεί στην μη παράταση της εφαρμογής του εν λόγω συστήματος μετά την ανωτέρω ημερομηνία·

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1998.

ότι οι υφιστάμενες οικονομικές συνθήκες αιτιολογούν, για τον προσδιορισμό της αντιπροσωπευτικής τιμής του αποφλοιωμένου ρυζιού indica στην αγορά των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, προσαύξηση των τιμών για τις ποιότητες αναφοράς που αναφέρονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1403/97⁽⁶⁾· ότι η εν λόγω προσαύξηση μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο αξιολόγησης εκ μέρους της Επιτροπής· ότι, επομένως, πρέπει να τροποποιηθεί ο εν λόγω κανονισμός·

ότι η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 265 της 30. 9. 1998, σ. 4.

⁽³⁾ ΕΕ L 104 της 22. 4. 1997, σ. 12.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 194 της 10. 7. 1998, σ. 5.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 189 της 30. 7. 1996, σ. 71.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 194 της 23. 7. 1997, σ. 2.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

	Ρύζι Indica		Ρύζι Japonica	
	Αποφλοιωμένο	Λευκασμένο	Αποφλοιωμένο	Λευκασμένο
Κωδικός ΣΟ	1006 20 17 1006 20 98	1006 30 27 1006 30 48 1006 30 67 1006 30 98	1006 20 πλην 1006 20 17 1006 20 98	1006 30 πλην 1006 30 27 1006 30 48 1006 30 67 1006 30 98
Ποιότητα αναφοράς	US long grain 2/4/73 ^(?) US long grain Parboiled 1/4/88 ^(?)	Thai 100 % B	US Gulf Medium Grain ^(?)	
Καταγωγή	ΗΠΑ	Ταϊλάνδη	ΗΠΑ	ΗΠΑ
Στάδιο ⁽¹⁾	cif χύδην ARAG	cif χύδην ARAG	cif χύδην ARAG	cif χύδην ARAG

⁽¹⁾ Cif ARAG: τιμή που αντιστοιχεί στα λιμάνια της Βορείου Θαλάσσης (Αμβέρσα, Ρότερνταμ, Αμστερνταμ, Γάνδη).

⁽²⁾ Οι τιμές που αφορούν τις δύο αυτές ποιότητες προσαυξάνονται κατά 8 %.

⁽³⁾ Σε περίπτωση που δεν υπάρχουν στοιχεία για την ποιότητα αυτή, δύναται να χρησιμοποιηθούν άλλες ποιότητες ρυζιού τύπου Japonica.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2832/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Δεκεμβρίου 1998

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή

τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Δεκεμβρίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Δεκεμβρίου 1998.

Για την Επιτροπή
Karel VAN MIERT
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 15. 7. 1998, σ. 4.

⁽³⁾ ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 28ης Δεκεμβρίου 1998, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	132,3
	204	82,0
	999	107,2
0709 90 70	052	87,7
	204	90,0
	999	88,8
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	51,5
	204	40,8
	999	46,1
0805 20 10	204	64,5
	999	64,5
	0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052
464		171,5
999		115,8
0805 30 10	052	49,8
	600	84,7
	999	67,2
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	64,5
	400	69,8
	404	79,9
	728	88,7
	999	75,7
0808 20 50	052	149,4
	064	59,2
	400	86,4
	720	63,5
	999	89,6

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2317/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 321 της 22. 11. 1997, σ. 19). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2833/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Δεκεμβρίου 1998

για την τροποποίηση των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2519/98⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2710/98 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2817/98⁽⁶⁾.

ότι το άρθρο 2, παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 προβλέπει ότι αν κατά τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής του, ο μέσος όρος των υπολογιζομένων δασμών κατά την εισαγωγή αποκλίνει κατά 5 Ecu ανά τόνο του καθορισμένου δασμού, επέρχεται αντίστοιχη προσαρμογή· ότι υπήρξε η εν λόγω απόκλιση· ότι πρέπει, συνεπώς, να προσαρμοστούν οι δασμοί κατά την εισαγωγή που καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2710/98,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2710/98 αντικαθίστανται από τα παραρτήματα I και II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Δεκεμβρίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Δεκεμβρίου 1998.

Για την Επιτροπή
Karel VAN MIERT
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

⁽³⁾ ΕΕ L 161 της 29. 6. 1996, σ. 125.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 315 της 25. 11. 1998, σ. 7.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 340 της 16. 12. 1998, σ. 27.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 349 της 24. 12. 1998, σ. 62.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Δασμοί κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Δασμός κατά την εισαγωγή που διεξάγεται δια ξηράς, ποταμού ή θαλάσσης και προέρχεται από λιμάνια της Μεσογείου, της Μαύρης Θάλασσας ή της Βαλτικής Θάλασσας (σε Ecu/τόνο)	Δασμός κατά την εισαγωγή που διεξάγεται αεροπορικά ή δια θαλάσσης προερχόμενη από άλλα λιμάνια (²) (σε Ecu/τόνο)
1001 10 00	Σιτάρι σκληρό υψηλής ποιότητας	52,10	42,10
	μέσης ποιότητας (¹)	62,10	52,10
1001 90 91	Σιτάρι μαλακό που προορίζεται για σπορά:	46,97	36,97
1001 90 99	Σιτάρι μαλακό, εκλεκτής ποιότητας εκτός από εκείνο που προορίζεται για σπορά (³)	46,97	36,97
	μέσης ποιότητας	76,87	66,87
	βασικής ποιότητας	97,04	87,04
1002 00 00	Σίκαλη	106,54	96,54
1003 00 10	Κριθάρι που προορίζεται για σπορά	106,54	96,54
1003 00 90	Κριθάρι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά (³)	106,54	96,54
1005 10 90	Καλαμπόκι για σπορά εκτός από το υβρίδιο	103,88	93,88
1005 90 00	Καλαμπόκι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά (³)	103,88	93,88
1007 00 90	Σόργο σε κόκκους εκτός από το υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	106,54	96,54

(¹) Για το σκληρό σιτάρι που δεν πληροί τις ελάχιστες ποιοτικές προδιαγραφές για το σκληρό σίτο μέσης ποιότητας που αναφέρονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96, ο εφαρμοζόμενος δασμός είναι εκείνος που καθορίζεται για το μαλακό σιτάρι χαμηλής ποιότητας.

(²) Για τα εμπορεύματα που φθάνουν στην Κοινότητα από τον Ατλαντικό Ωκεανό ή μέσω της διώρυγας του Σουέζ [άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96] ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί μειώσεως των δασμών κατά:

— 3 Ecu ανά τόνο εάν το λιμάνι βρίσκεται στην Μεσόγειο Θάλασσα ή,

— 2 Ecu ανά τόνο εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στην Ιρλανδία, στο Ηνωμένο Βασίλειο, στη Δανία, στη Σουηδία, στη Φινλανδία ή από την πλευρά του Ατλαντικού της Ιβηρικής χερσονήσου.

(³) Ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί κατ' αποκοπή μειώσεως 14 ή 8 Ecu ανά τόνο όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Στοιχεία υπολογισμού των δασμών

(περίοδος από τις 15. 12. 1998 έως τις 24. 12. 1998)

1. Μέσοι όροι της περιόδου των δύο εβδομάδων που προηγούνται της ημέρας του καθορισμού:

Χρηματιστηριακές τιμές	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Προϊόν (% πρωτεΐνες έως 12 % υγρασία)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	μέσης ποιότη- τας (*)	US barley 2
Τιμή (Ecu/τόνο)	110,98	99,68	88,40	74,67	129,81	119,81	76,62
Πριμοδότηση για τον Κόλπο του Μεξικού (Ecu/τόνο)	24,00	10,41	1,52	8,40	—	—	—
Πριμοδότηση για τις μεγάλες λίμνες (Ecu/τόνο)	—	—	—	—	—	—	—

(*) Αρνητική πριμοδότηση 10 Ecu ανά τόνο [άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96].

2. Ναύλος/κόστος: Κόλπος του Μεξικού — Rotterdam: 10,86 Ecu/τόνο. Μεγάλες Λίμνες-Rotterdam: 21,03 Ecu/τόνο.

3. Επιδοτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96: 0,00 Ecu/τόνο (HRW2)
0,00 Ecu/τόνο (SRW2).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2834/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Δεκεμβρίου 1998

για την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β στον τομέα των σπυροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2190/96 της Επιτροπής, της 14ης Νοεμβρίου 1996, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου σχετικά με τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των σπυροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1287/98⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2379/98 της Επιτροπής⁽³⁾, καθόρισε τις ενδεικτικές ποσότητες για τις οποίες δύναται να εκδίδονται πιστοποιητικά εξαγωγής του συστήματος Β, εκτός από εκείνα που ζητούνται στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας·

ότι, λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που διαθέτει σήμερα η Επιτροπή για τις τομάτες, τα καρόδια με κέλυφος, τα λεμόνια και τα μήλα με προορισμό τη γεωγραφική ομάδα ΧΥ, οι ενδεικτικές ποσότητες που προβλέπονται για την τρέχουσα εξαγωγική περίοδο υπάρχει κίνδυνος να ξεπεραστούν προσεχώς· ότι οι υπερβάσεις αυτές θα ήταν επιζή-

μιες για την καλή λειτουργία του καθεστώτος των εξαγωγικών επιστροφών στον τομέα των σπυροκηπευτικών·

ότι, για να αντιμετωπισθεί η κατάσταση αυτή, πρέπει να απορριφθούν οι αιτήσεις των πιστοποιητικών του συστήματος Β για τις τομάτες, τα καρόδια με κέλυφος, τα λεμόνια και τα μήλα με προορισμό τη γεωγραφική ομάδα ΧΥ, που εξάγονται μετά τις 28 Δεκεμβρίου 1998, και τούτο έως το τέλος της τρέχουσας εξαγωγικής περιόδου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις τομάτες, τα καρόδια με κέλυφος, τα λεμόνια και τα μήλα με προορισμό τη γεωγραφική ομάδα ΧΥ, οι αιτήσεις των πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β που κατατέθηκαν δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2379/98, για τις οποίες η διασάφηση εξαγωγής των προϊόντων έγινε αποδεκτή μετά τις 28 Δεκεμβρίου 1998, και πριν από τις 15 Ιανουαρίου 1999, απορρίπτονται.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Δεκεμβρίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Δεκεμβρίου 1998.

Για την Επιτροπή
Karel VAN MIERT
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 292 της 15. 11. 1996, σ. 12.⁽²⁾ ΕΕ L 178 της 23. 6. 1998, σ. 11.⁽³⁾ ΕΕ L 295 της 4. 11. 1998, σ. 15.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2835/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Δεκεμβρίου 1998

για τον καθορισμό των κοινοτικών τιμών στην παραγωγή και των κοινοτικών τιμών κατά την εισαγωγή για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1987, για τον καθορισμό των όρων εφαρμογής των προτιμησιακών δασμών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1300/97⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο α),

Εκτιμώντας ότι,

σε εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 2 και του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87, κοινοτικές τιμές κατά την εισαγωγή και κοινοτικές τιμές στην παραγωγή καθορίζονται ανά δεκαπενθήμερο για τα μονοανθή γαρίφαλα (standard), τα πολυανθή γαρίφαλα (spray), τα τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος, τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος, εφαρμοζόμενες για περίοδο δύο εβδομάδων· ότι, σύμφωνα με το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 700/88 της Επιτροπής, της 17ης Μαρτίου 1988, περί ορισμένων λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2062/97⁽⁴⁾, οι τιμές αυτές καθορίζονται για περιόδους δύο εβδομάδων με βάση τα σταθμισμένα στοι-

χεία που παρέχουν τα κράτη μέλη· ότι πρέπει οι τιμές αυτές να καθορίζονται αμέσως για να είναι δυνατόν να καθοριστούν οι δασμοί κατά την εισαγωγή που θα εφαρμοσθούν· ότι γι' αυτό πρέπει να προβλεφθεί η άμεση εφαρμογή του παρόντος κανονισμού·

ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1103/97 του Συμβουλίου, της 17ης Ιουνίου 1997, σχετικά με ορισμένες διατάξεις που αφορούν την εισαγωγή του ευρώ⁽⁵⁾, θεσπίζει ότι από την 1η Ιανουαρίου 1999 οποιαδήποτε αναφορά στο Ecu που αναγράφεται σε ένα νομικό μέσον αντικαθίσταται από αναφορά στο ευρώ με την ισοτιμία 1 EUR για 1 ECU,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κοινοτικές τιμές στην παραγωγή και οι κοινοτικές τιμές κατά την εισαγωγή για τα μονοανθή γαρίφαλα (standard), τα πολυανθή γαρίφαλα (spray), τα τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος και τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος που αναφέρονται στο άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 700/88, για μία περίοδο δύο εβδομάδων, καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Δεκεμβρίου 1998.

Εφαρμόζεται από τις 30 Δεκεμβρίου 1998 έως τις 12 Ιανουαρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Δεκεμβρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Karel VAN MIERT

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 382 της 31. 12. 1987, σ. 22.

⁽²⁾ ΕΕ L 177 της 5. 7. 1997, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 72 της 18. 3. 1988, σ. 16.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 289 της 22. 10. 1997, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 162 της 19. 6. 1997, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

(σε Ecu ανά 100 τεμάχια)

Περίοδος: 30 Δεκεμβρίου 1998 έως 12 Ιανουαρίου 1999

Κοινοτικές τιμές στην παραγωγή	Μονοανθή γαρίφαλα (standard)	Πολυανθή γαρίφαλα (spray)	Τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος	Τριαντάφυλλα με μικρό άνθος
	16,82	12,12	58,04	19,33
Κοινοτικές τιμές κατά την εισαγωγή	Μονοανθή γαρίφαλα (standard)	Πολυανθή γαρίφαλα (spray)	Τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος	Τριαντάφυλλα με μικρό άνθος
Ισραήλ	13,59	7,92	14,52	13,03
Μαρόκο	15,51	13,08	—	—
Κύπρος	—	—	—	—
Ιορδανία	—	—	—	—
Δυτική Όχθη και Λωρίδα της Γάζας	—	—	—	—

ΟΔΗΓΙΑ 98/100/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Δεκεμβρίου 1998

για τροποποίηση της οδηγίας 92/76/ΕΟΚ περί αναγνώρισεως προστατευόμενων περιοχών που είναι εκτεθειμένες σε ιδιαίτερους φυτοϋγειονομικούς κινδύνους στην Κοινότητα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 77/93/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1976, περί των μέτρων προστασίας κατά της εισαγωγής στην Κοινότητα οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα και κατά της εξάπλωσής τους στο εσωτερικό της Κοινότητας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 98/2/ΕΚ της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο η) πρώτο εδάφιο,

την οδηγία 92/76/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 1992, περί αναγνώρισεως προστατευόμενων περιοχών που είναι εκτεθειμένες σε ιδιαίτερους φυτοϋγειονομικούς κινδύνους στην Κοινότητα⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 98/17/ΕΚ⁽⁴⁾,

Εκτιμώντας:

ότι, βάσει της οδηγίας 92/76/ΕΟΚ, ορισμένες περιοχές της Ιρλανδίας και της Ιταλίας αναγνωρίστηκαν προσωρινά ως «προστατευόμενες περιοχές» σε σχέση με ορισμένους επιβλαβείς οργανισμούς και για περίοδο που λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1998·

ότι, βάσει των στοιχείων που παρασχέθηκαν από την Αυστρία, την Ιρλανδία και την Ιταλία και των στοιχείων που συγκέντρωσαν εμπειρογνώμονες της Επιτροπής από τον έλεγχο της επιτήρησης, φαίνεται ότι η προσωρινή αναγνώριση των προστατευόμενων περιοχών για την Ιρλανδία και την Ιταλία, όσον αφορά τον *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. και άλ., πρέπει να παραταθεί για επιπλέον περιορισμένη χρονική περίοδο, ούτως ώστε να διευκολυνθούν τα υπεύθυνα επίσημα όργανα της Αυστρίας, της Ιρλανδίας και της Ιταλίας για την Αυστρία, να ολοκληρώσουν τη συγκέντρωση των στοιχείων για την κατανομή του *Erwinia amylovora*, καθώς επίσης και για να εξακολουθήσουν και να ολοκληρώσουν τα προγράμματα εξάλειψης του εν λόγω επιβλαβούς οργανισμού στις χώρες τους· τέλος, για να επιτρέψουν στους εμπειρογνώμονες της Επιτροπής να παρακολουθήσουν και να αξιολογήσουν την αποτελεσματικότητα αυτών των προγραμμάτων·

ότι, βάσει των στοιχείων που έχουν παρασχεθεί από τη Φινλανδία, καθώς και των στοιχείων που συγκέντρωσαν εμπειρογνώμονες της Επιτροπής από τον έλεγχο της επιτήρησης, φαίνεται ότι η προσωρινή αναγνώριση της προστατευόμενης περιοχής της Φινλανδίας σε σχέση με τον επιβλαβή οργανισμό *Globodera pallida* (Stone) Behrens, θα πρέπει να αντικατασταθεί από «μόνιμο» καθεστώς, και

να παραταθεί πέραν της 31ης Δεκεμβρίου 1998· ότι η αναγκαιότητα αυτής της αναγνώρισης, πρόκειται να αναθεωρηθεί σε συνάρτηση με τα πορίσματα της αναθεώρησης της οδηγίας του Συμβουλίου της 8ης Δεκεμβρίου 1969, περί καταπολέμησης του χρυσονηματώδους σκόληκος⁽⁵⁾, και την υλοποίησή της·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης φυτοϋγειονομικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 1 της οδηγίας 92/76/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Στο πρώτο εδάφιο το κείμενο «στην περίπτωση του στοιχείου β) σημείο 2 για την Ιρλανδία και για την περιοχή της Απουλίας στην Ιταλία, οι εν λόγω περιοχές αναγνωρίζονται έως τις 31 Δεκεμβρίου 1998, και για την Αυστρία έως τις 31 Δεκεμβρίου 1998» αντικαθίσταται από το κείμενο «στην περίπτωση του στοιχείου β) σημείο 2 για την Αυστρία, την Ιρλανδία, και για τις περιοχές της Απουλίας, Αιμίλια-Ρομάνια, Λομβαρδία και Βένετο της Ιταλίας, οι εν λόγω περιοχές αναγνωρίζονται έως τις 31 Μαρτίου 2000».
2. Το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Στην περίπτωση του στοιχείου α) σημείο 5β, η εν λόγω περιοχή αναγνωρίζεται έως τις 31 Δεκεμβρίου 1996.»

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία πριν από την 1η Ιανουαρίου 1999. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τα εν λόγω μέτρα, πρέπει να περιλαμβάνεται σε αυτά παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή να συνοδεύονται από την εν λόγω παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Η διαδικασία για την εν λόγω παραπομπή θεσπίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία. Η Επιτροπή ενημερώνει σχετικά τα λοιπά κράτη μέλη.

(¹) ΕΕ L 26 της 31. 1. 1977, σ. 20.

(²) ΕΕ L 15 της 21. 1. 1998, σ. 34.

(³) ΕΕ L 305 της 21. 10. 1992, σ. 12.

(⁴) ΕΕ L 85 της 20. 3. 1998, σ. 28.

(⁵) ΕΕ L 323 της 24. 12. 1969, σ. 3.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1998.

Για την Επιτροπή
FRANZ FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Νοεμβρίου 1998

σχετικά με κοινό τεχνικό κανονισμό για κινητούς δορυφορικούς επίγειους σταθμούς (LMES)
που λειτουργούν στις ζώνες συχνοτήτων 1,5/1,6 GHz

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 3695]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(98/734/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 98/13/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Φεβρουαρίου 1998, σχετικά με τον τηλεπικοινωνιακό τεματικό εξοπλισμό, τον εξοπλισμό δορυφορικών επίγειων σταθμών, και την αμοιβαία αναγνώριση της συμμόρφωσης αυτών των εξοπλισμών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση,

Εκτιμώντας:

ότι η Επιτροπή θέσπισε το μέτρο που προσδιορίζει τον τύπο εξοπλισμού των δορυφορικών επίγειων σταθμών για τον οποίο απαιτείται κοινός τεχνικός κανονισμός, και ενέκρινε συνοδευτική δήλωση σχετικά με το πεδίο εφαρμογής σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο της οδηγίας 98/13/EK·

ότι πρέπει να θεσπιστούν τα αντίστοιχα εναρμονισμένα πρότυπα, ή μέρη αυτών, για την εφαρμογή των βασικών απαιτήσεων τα οποία πρέπει να μετατραπούν σε τεχνικούς κανονισμούς·

ότι, προκειμένου να διατηρηθεί η πρόσβαση των κατασκευαστών στην αγορά είναι απαραίτητο να υπάρξει πρόβλεψη για μεταβατικές ρυθμίσεις όσον αφορά εξοπλισμό που εγκρίνεται σύμφωνα με εθνικούς κανονισμούς έγκρισης τύπου·

ότι η πρόταση έχει υποβληθεί στην επιτροπή εγκρίσεων τεματικού εξοπλισμού (ACTE), σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 2·

ότι ο κοινός τεχνικός κανονισμός που θεσπίζεται με την παρούσα απόφαση είναι σύμφωνος με τη γνώμη της ACTE,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται για τον εξοπλισμό των δορυφορικών επίγειων σταθμών, ο οποίος εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του εναρμονισμένου προτύπου που προσδιορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1.

2. Με την παρούσα απόφαση θεσπίζεται κοινός τεχνικός κανονισμός ο οποίος καλύπτει κινητούς δορυφορικούς επίγειους σταθμούς (LMES) που λειτουργούν στις ζώνες συχνοτήτων 1,5/1,6 GHz.

Άρθρο 2

1. Ο κοινός τεχνικός κανονισμός περιλαμβάνει το εναρμονισμένο πρότυπο που έχει καταρτισθεί από τον αρμόδιο οργανισμό τυποποίησης για την εφαρμογή, κατά το δυνατόν, των βασικών απαιτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 17 της οδηγίας 98/13/EK. Παραπομπή στο πρότυπο περιλαμβάνεται στο παράρτημα I.

2. Ο εξοπλισμός δορυφορικών επίγειων σταθμών, που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας απόφασης, πρέπει να συμμορφώνεται προς τον κοινό τεχνικό

⁽¹⁾ ΕΕ L 74 της 12. 3. 1998, σ. 1.

κανονισμό που αναφέρεται στην παράγραφο 1, να τηρεί τις βασικές απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 5 στοιχεία α) και β) της οδηγίας 98/13/ΕΚ καθώς και τις απαιτήσεις οποιασδήποτε άλλης εφαρμοστέας οδηγίας, συγκεκριμένα των οδηγιών του Συμβουλίου 73/23/ΕΟΚ ⁽¹⁾ και 89/336/ΕΟΚ ⁽²⁾.

3. Στο παράρτημα II πίνακας Α ορίζονται τα όρια ανεπιθύμητων εκπομπών άνω των 1 000 MHz και εκτός των ζωνών συχνοτήτων 1 626,5 MHz έως 1 645,5 MHz και 1 656,6 MHz έως 1 660,5 MHz που ισχύουν μέχρι την 1η Ιουνίου 2002. Στο παράρτημα II πίνακας Β ορίζονται τα όρια που ισχύουν από την 1η Ιουνίου 2002.

Άρθρο 3

Οι κοινοποιημένοι οργανισμοί που ορίζονται αρμόδιοι για την τήρηση των διαδικασιών του άρθρου 10 της οδηγίας 98/13/ΕΚ, όσον αφορά τον εξοπλισμό δορυφορικών επίγειων σταθμών, που εμπίπτει το άρθρο 1 παράγραφος 1 της παρούσας απόφασης, χρησιμοποιούν ή εξασφαλίζουν τη χρήση του εναρμονισμένου προτύπου που αναφέρεται στο παράρτημα έπειτα από την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 4

1. Εθνικοί κανονισμοί έγκρισης τύπου που διέπουν τον εξοπλισμό ο οποίος εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του εναρμονισμένου προτύπου που αναφέρεται στο παράρτημα παύουν να ισχύουν τρεις μήνες μετά την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας απόφασης.

2. Τερματικός εξοπλισμός που έχει εγκριθεί βάσει τέτοιων εθνικών κανονισμών έγκρισης τύπου επιτρέπεται να συνεχίζει να διατίθεται στην αγορά και να τίθεται σε λειτουργία.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 30 Νοεμβρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Martin BANGEMANN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 77 της 26. 3. 1973, σ. 29.

⁽²⁾ ΕΕ L 139 της 23. 5. 1989, σ. 19.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

Αναφορά στο εφαρμοστέο εναρμονισμένο πρότυπο

Το εναρμονισμένο πρότυπο που αναφέρεται στο άρθρο 2 είναι:

Satellite Earth Stations and Systems (SES);
Land Mobile satellite Earth Stations (LMES) operating in the 1,5/1,6 GHz frequency bands providing voice and/or data communications

[Δορυφορικοί επίγειοι σταθμοί και συστήματα (SES):
κινητοί επίγειοι σταθμοί (LMES) που λειτουργούν στις ζώνες συχνοτήτων 1,5/1,6 GHz και προσφέρουν επικοινωνία φωνής ή/και δεδομένων]

ETSI

Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Τηλεπικοινωνιακών Προτύπων

Γραμματεία του ETSI

TBR44 — Μάιος 1998

(εξαιρουμένου του προλόγου)

Συμπληρωματικές πληροφορίες

Το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Τηλεπικοινωνιακών Προτύπων αναγνωρίζεται βάσει της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ του Συμβουλίου (1).

Το ανωτέρω αναφερόμενο εναρμονισμένο πρότυπο εκπονήθηκε κατόπιν εντολής που εκδόθηκε σύμφωνα με τις σχετικές διαδικασίες της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ.

Το πλήρες κείμενο του ανωτέρω αναφερόμενου τηλεπικοινωνιακού προτύπου παρέχεται στις διευθύνσεις:

Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Τηλεπικοινωνιακών Προτύπων
650, route des Lucioles
F-06921 Sophia Antipolis Cedex

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
DG XIII/A/2 — (BU 31, 1/7)
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Βρυξέλλες

ή από οποιονδήποτε άλλον οργανισμό υπεύθυνο για τη διάθεση των προτύπων του ETSI. Σχετικός κατάλογος υπάρχει στο Internet, στη διεύθυνση www.ispo.cec.be.

(1) ΕΕ L 109 της 26. 4. 1983, σ. 8.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΠΙΝΑΚΑΣ Α

Όρια ανεπιθύμητων εκπομπών άνω των 1 000 MHz και εκτός των ζωνών συχνοτήτων 1 626,5 MHz έως 1 645,5 MHz και 1 656,6 MHz έως 1 660,5 MHz που ισχύουν μέχρι την 1η Ιουνίου 2002

Περιοχή συχνοτήτων (MHz)	Φερέσυχο σε λειτουργία		Φερέσυχο εκτός λειτουργίας	
	Όριο EIRP (dBpW)	Ζωνικό εύρος μετρήσεων (kHz)	Όριο EIRP (dBpW)	Ζωνικό εύρος μετρήσεων (kHz)
1 000 έως 1 525	49	100	48	100
1 525 έως 1 559	49	100	17	3
1 559 έως 1 600	49	100	48	100
1 600 έως 1 626	74	100	48	100
1 626 έως 1 626,5	84	3	48	100
1 645,5 έως 1 645,6	104	3	57	3
1 645,6 έως 1 646,1	84	3	57	3
1 646,1 έως 1 655,9	74	3	57	3
1 655,9 έως 1 656,4	84	3	57	3
1 656,4 έως 1 656,5	104	3	57	3
1 660,5 έως 1 661	84	3	48	100
1 661 έως 1 690	74	100	48	100
1 690 έως 3 400	49 (σημείωση 2)	100	48	100
3 400 έως 10 700	55 (σημείωση 3)	100	48	100
10 700 έως 21 200	61	100	54	100
21 200 έως 40 000	67	100	60	100

Σημείωση 1: Τα κατώτερα όρια εφαρμόζονται για τις μεταβατικές συχνότητες.

Σημείωση 2: Στη ζώνη 3 253,0 MHz έως 3 321,0 MHz η μέγιστη Ισοδύναμη Ισοτροπικά Ακτινοβολούμενη Ισχύς (EIRP) σε ένα, και μόνον ένα, ζωνικό εύρος μέτρησης 100 kHz δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει 82 dBpW. Η οριακή τιμή του πίνακα εφαρμόζεται για την υπόλοιπη ζώνη συχνοτήτων.

Σημείωση 3: Σε καθεμία από τις ζώνες συχνοτήτων 4 879,5 MHz έως 4 981,5 MHz, 6 506,0 MHz έως 6 642,0 MHz και 8 132,5 MHz έως 8 302,5 MHz, η μέγιστη Ισοδύναμη Ισοτροπικά Ακτινοβολούμενη Ισχύς (EIRP) σε ένα, και μόνον ένα, ζωνικό εύρος μέτρησης 100 kHz δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει 72 dBpW. Στη ζώνη συχνοτήτων 9 759,0 MHz έως 9 963,0 MHz η μέγιστη ισχύς σε ένα, και μόνον ένα, ζωνικό εύρος μέτρησης 100 kHz δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει 61 dBpW. Η οριακή τιμή του πίνακα εφαρμόζεται για την υπόλοιπη ζώνη συχνοτήτων.

ΠΙΝΑΚΑΣ Β

Όρια ανεπιθύμητων εκπομπών άνω των 1 000 MHz και εκτός των ζωνών συχνοτήτων 1 626,5 MHz έως 1 645,5 MHz και 1 656,6 MHz έως 1 660,5 MHz που ισχύουν από 1ης Ιουνίου 2002

Περιοχή συχνοτήτων (MHz)	Φερέσυχο σε λειτουργία		Φερέσυχο εκτός λειτουργίας	
	Όριο EIRP (dBpW)	Ζωνικό εύρος μετρήσεων (kHz)	Όριο EIRP (dBpW)	Ζωνικό εύρος μετρήσεων (kHz)
1 000 έως 1 525	49	100	48	100
1 525 έως 1 559	49	100	17	3
1 559,0 έως 1 580,42	50	1 000	50	1 000
1 580,42 έως 1 605,0	50	1 000	50	1 000
1 605,0 έως 1 610,0	(σημείωση 4)	100	(σημείωση 5)	100
1 610 έως 1 626,0	74	100	48	100
1 626 έως 1 626,5	84	3	48	100
1 645,5 έως 1 645,6	104	3	57	3
1 645,6 έως 1 646,1	84	3	57	3
1 646,1 έως 1 655,9	74	3	57	3
1 655,9 έως 1 656,4	84	3	57	3
1 656,4 έως 1 656,5	104	3	57	3
1 660,5 έως 1 661	84	3	48	100
1 661 έως 1 690	74	100	48	100
1 690 έως 3 400	49 (σημείωση 2)	100	48	100
3 400 έως 10 700	55 (σημείωση 3)	100	48	100
10 700 έως 21 200	61	100	54	100
21 200 έως 40 000	67	100	60	100

Σημείωση 1: Τα κατώτερα όρια εφαρμόζονται για τις μεταβατικές συχνότητες.

Σημείωση 2: Στη ζώνη 3 253,0 MHz έως 3 321,0 MHz η μέγιστη Ισοδύναμη Ισοτροπικά Ακτινοβολούμενη Ισχύς (EIRP) σε ένα, και μόνον ένα, ζωνικό εύρος μέτρησης 100 kHz δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει 82 dBpW. Η οριακή τιμή του πίνακα εφαρμόζεται για την υπόλοιπη ζώνη συχνοτήτων.

Σημείωση 3: Σε καθεμία από τις ζώνες συχνοτήτων 4 879,5 MHz έως 4 981,5 MHz, 6 506,0 MHz έως 6 642,0 MHz και 8 132,5 MHz έως 8 302,5 MHz, η μέγιστη Ισοδύναμη Ισοτροπικά Ακτινοβολούμενη Ισχύς (EIRP) σε ένα, και μόνον ένα, ζωνικό εύρος μέτρησης 100 kHz δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει 72 dBpW. Στη ζώνη συχνοτήτων 9 759,0 MHz έως 9 963,0 MHz η μέγιστη ισχύς σε ένα, και μόνον ένα, ζωνικό εύρος μέτρησης 100 kHz δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει 61 dBpW. Η οριακή τιμή του πίνακα εφαρμόζεται για την υπόλοιπη ζώνη συχνοτήτων.

Σημείωση 4: Γραμμική παρεμβολή από την τιμή 40 dBpW σε ζωνικό εύρος μέτρησης 100 kHz στη συχνότητα 1 605,0 MHz μέχρι την τιμή 74 dBpW σε ζωνικό εύρος μέτρησης 100 kHz στη συχνότητα 1 610,0 MHz.

Σημείωση 5: Γραμμική παρεμβολή από την τιμή 40 dBpW σε ζωνικό εύρος μέτρησης 100 kHz στη συχνότητα 1 605,0 MHz μέχρι την τιμή 48 dBpW σε ζωνικό εύρος μέτρησης 100 kHz στη συχνότητα 1 610,0 MHz.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΑΝΑΓΝΩΣΤΕΣ

Θέμα: Αλλαγές στην Επίσημη Εφημερίδα για το 1999

Το 1999 οι σειρές L και C της ΕΕ θα είναι διαθέσιμες στις ακόλουθες μορφές:

- έντυπη έκδοση
- μικροφωτοδελτίο
- CD-ROM, που θα κυκλοφορεί ανά τρίμηνο
- υβριδικό CD-ROM/Internet, που θα κυκλοφορεί μηνιαίως
- στις εμπορικές βάσεις δεδομένων CELEX (<http://europa.eu.int/celex>) και EUDOR (<http://eudor.eur-op.eu.int/>)
- δωρεάν στην EUR-Lex (<http://europa.eu.int/eur-lex>) για 45 ημέρες μετά την ημερομηνία δημοσίευσης.

ΕΝΤΥΠΗ ΕΚΔΟΣΗ

Το 1999 η τιμή συνδρομής στην έντυπη μορφή των σειρών L και C της ΕΕ θα ανέρχεται σε 840 €. Αυτή η αύξηση της τιμής είναι αναγκαία για την καλύτερη κάλυψη του κόστους έκδοσης και αποστολής.

ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΚΟΣΤΟΣ ΓΙΑ ΑΝΑΔΡΟΜΙΚΗ ΑΠΟΣΤΟΛΗ ΕΝΤΥΠΩΝ

Κάθε συνδρομητής που ζητεί να τους αποσταλούν αναδρομικά έντυπες εκδόσεις μετά την 1η Απριλίου 1999 θα επιβαρύνεται με ένα επιπλέον κόστος προκειμένου να καλυφθούν τα πρόσθετα έξοδα συγκέντρωσης, αποθήκευσης και αποστολής που εσωμίζεται η Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων. Η αναδρομική αποστολή θα κοστίζει 280 € (*) το μήνα, τιμή που εξακολουθεί να είναι χαμηλότερη από το συνολικό κόστος που συνεπάγεται η πώληση των ελλειπόντων τευχών στη λιανική τιμή τους. Για να αποφύγουν αυτή την επιβάρυνση, συνιστούμε σε όλους τους συνδρομητές να ανανεώσουν τη συνδρομή τους εγκαίρως, όταν είναι δυνατό, ή να αγοράζουν την πλέον πρόσφατη έκδοση του σωρευτικού CD-ROM EUR-Lex της ΕΕ, που κοστίζει 100 € (*) ή 140 € (*), ώστε να καλύπτουν τους εν λόγω μήνες.

ΟΙ ΣΕΙΡΕΣ L ΚΑΙ C ΤΗΣ ΕΕ ΣΕ CD-ROM

Η τριμηνιαία συνδρομή στο CD-ROM, ύψους 396 € (*), παρέχει προηγμένες δυνατότητες αναζήτησης και προηγμένα μορφώσιμα κειμένων, καθώς και διδασκαλικά λεπτομέρειες όπως βρίσκονται στη βάση δεδομένων Celex. Το ενδεχόμενο να υπάρξει διαφημιστική τιμή για όσους ήταν συνδρομητές το 1998 εγκαταλείφθηκε.

Το 1999, θα κυκλοφορήσει το υβριδικό CD-ROM/Internet των σειρών L και C της ΕΕ, βασισμένο στο σύστημα EUR-Lex: η τιμή συνδρομής ανέρχεται σε 144 € (*). Θα κυκλοφορεί κάθε μήνα και θα παρέχει πρόσβαση σε αρχεία PDF τόσο στο CD-ROM όσο και στη διεύθυνση ιστοσελίδα της EUR-Lex στο διαδίκτυο. Με ένα μόνο πάτημα του πλήκτρου της οθόνης, μέσω του CD-ROM θα μπορείτε να αναζητήσετε οποιοδήποτε κείμενο των σειρών L και C της ΕΕ που θα έχει δημοσιευθεί το 1999 μέχρι εκείνη την ημέρα, είτε είναι αποθηκευμένο στο CD-ROM είτε στη διεύθυνση στο διαδίκτυο.

Χρησιμοποιώντας την ίδια τεχνολογία EUR-Lex, θα κυκλοφορήσει ένα μονόγλωσσο CD-ROM την άνοιξη του 1999 που θα περιέχει την πλήρη συλλογή των σειρών L και C της ΕΕ για το 1998: η τιμή του ανέρχεται στα 144 € (*). Μια απλή έκδοση επίδειξης θα αποσταλεί σε όλους τους συνδρομητές της έντυπης μορφής και της μορφής μικροφωτοδελτίου στις αρχές

Δεκεμβρίου του 1998. Μια πληρέστερη προκαταρκτική έκδοση πριν από την επίσημη ημερομηνία κυκλοφορίας θα διατίθεται, κατόπιν αίτησης, στα τέλη Ιανουαρίου του 1999.

Τόσο η τριμηνιαία όσο και η μηνιαία συνδρομή για το υβριδικό CD-ROM είναι μονόγλωσσες και σωρευτικές. Μπορούν επίσης να παραγγελθούν μεμονωμένα CD-ROM.

ΟΙ ΣΕΙΡΕΣ L ΚΑΙ C ΤΗΣ ΕΕ ΣΕ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΣΥΝΔΕΣΗ

Παράλληλα με τη νομική βάση δεδομένων Celex (<http://europa.eu.int/celex>), που είναι διαθέσιμη έναντι πληρωμής ανάλογα με το χρόνο θέασης ή έναντι κατ' αποκοπή συνδρομής ύψους 960 € (*), και το αρχείο EUDOR (<http://eudor.eur-op.eu.int>), που τιμολογείται ανά σελίδα, το πλήρες κείμενο των σειρών L και C της ΕΕ διατίθεται δωρεάν για μια περίοδο 20 ημερών (που σύντομα πρόκειται να επεκταθεί στις 45 ημέρες) στην ιστοσελίδα EUR-Lex (<http://europa.eu.int/eur-lex>).

ΟΙ ΣΕΙΡΕΣ L ΚΑΙ C ΤΗΣ ΕΕ ΣΕ ΜΙΚΡΟΦΩΤΟΔΕΛΤΙΟ

Η συνδρομή στο μικροφωτοδελτίο θα συνεχιστεί το 1999, αλλά θα αντικατασταθεί από μία ηλεκτρονική μορφή υποστηρίξις το 2000. Παρακαλείσθε να στείλετε τα τυχόν σχόλιά σας σχετικά με αυτή την προτεινόμενη αλλαγή στη διεύθυνση OP/4, SALES UNIT, EUR-OP, 2 rue Mercier, L-2985 Luxembourg, fax + 352 2929 42763.

ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑ ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ (EES)

Το 1999, το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (EES) θα είναι διαθέσιμο ως εξής:

- συνδρομή για 5 τεύχη την εβδομάδα: κόστος 492 € (*)
- συνδρομή για 2 τεύχη την εβδομάδα: κόστος 204 € (*)
- μεμονωμένο CD-ROM: κόστος 2,50 € (*)
- σε απευθείας σύνδεση στη βάση δεδομένων TED (<http://ted.eur-op.eu.int>).

Η πρόσβαση στην TED θα είναι δωρεάν από τον Ιανουάριο του 1999.

Η χρησιμοποίηση του CD-ROM σε ένα τοπικό δίκτυο [Local Area Network (LAN)] θα είναι δωρεάν από τον Ιανουάριο του 1999. Την 1η Απριλίου 1999, η επιλογή έντυπων αντιγράφων (μορφή PDF) που τώρα περιλαμβάνεται στο CD-ROM θα καταργηθεί, καθώς κυκλοφορεί μια νέα έκδοση, με κοινή σύζευξη χρήστη στη βάση δεδομένων TED. Η νέα αυτή έκδοση θα προσφέρει και άλλες σημαντικές βελτιώσεις, όπως νέα πεδία αναζήτησης, χαρακτηριστικά αναζήτησης και περισσότερη ευελιξία.

ΔΙΑΘΕΣΙΜΟΤΗΤΑ

Κάθε συνδρομή στην ΕΕ, ανεξαρτήτως μορφής, μπορεί να πραγματοποιηθεί μέσω οποιοδήποτε μέλους των παραδοσιακών δικτύων πωλήσεων, των δικτύων πωλήσεων αυτόνομης λειτουργίας (off-line) ή των δικτύων πωλήσεων της Υπηρεσίας Επίσημων Εκδόσεων που λειτουργούν μέσω πυλών δικτύων. Για τον τελευταίο κατάλογο διευθύνσεων, ανατρέξτε παραπάνω ή στη διεύθυνση <http://eur-op.eu.int/en/general/s-ad.html>

(*) Τιμές χωρίς ΦΠΑ.